GRAM

KF 3245-94

DA	Betjeningsvejledning
SV	Bruksanvisning
NO	Bruksanvisning
FI	Käyttöohjeet
EN	User guide

CE



ADVARSEL!

For at sikre en normal funktion af køle-/fryseskabet, der anvender et komplet miljøvenligt kølemiddel, R600a (Kun brændbar under særlige forhold), skal du overholde følgende regler:

- Undlad at hindre den frie luftcirkulation rundt om apparatet.
- Der må ikke anvendes mekanisk udstyr, ud over det af producenten anbefalede, til at fremskynde afrimningsprocessen.
- Undgå at beskadige kølekredsløbet.
- Undlad at bruge elektrisk udstyr inde i rummet, hvor der opbevares mad, ud over de steder, som producenten evt. har anbefalet.

VARNING!

För att säkerställa normal användning av kyl- och frysskåpet, som utnyttjar helt miljöanpassade kylmedlet R600a (Endast antändbart under vissa förhållanden) måste du iaktta följande regler:

- Hindra inte fri luftcirkulation runt kyl- och frysskåpet.
- Använd inga mekaniska enheter för att påskynda avfrostningen, förutom det som rekommenderas av tillverkaren.
- Skada inte kylningskretsen.
- Använd inga elektriska enheter inuti matsignalsfacket, utöver det som rekommenderas av tillverkaren.

ADVARSEL!

For å sikre normal drift av kombiskapet, som bruker en fullstendig miljøvennlig kjølevæske – R600a (Kun antennelig under bestemte forhold), må du overholde følgende regler:

- Ikke blokker den frie luftsirkulasjonen rundt apparatet.
- Ikke bruk mekanisk utstyr for å akselerere avisingsprosessen annet enn slikt utstyr som produsenten anbefaler.
- Pass på så du ikke ødelegger kjølekretsen.
- Ikke bruk elektriske apparater inne i de delene av skapet der du lagrer mat, såfremt de ikke er av en slik type som produsenten anbefaler.

VAROITUS!

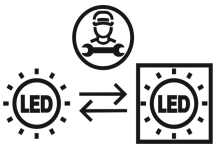
Laitteen kylmäaineena on ympäristöystävällinen R600a (syttyvää vain tietyissä olosuhteissa). Jotta laite toimisi normaalisti, on noudatettava seuraavia ohjeita:

- Älä estä ilman vapaata kiertoa laitteen ympäri.
- Älä käytä mekaanisia välineitä sulatuksen nopeuttamiseen, paitsi sellaisia, joita valmistaja suosittelee.
- Älä vahingoita jäähdytyspiiriä.
- Älä käytä ruokalokeroiden sisällä sähkölaitteita, jollei valmistaja niin suosittele.

WARNING!

In order to ensure a normal operation of your fridge/freezing appliance, which uses a completely environmentally friendly refrigerant the R600a (Flammable only under certain conditions) you must observe the following rules:

- Do not hinder the free circulation of the air around the appliance.
- Do not use mechanical devices in order to accelerate the defrosting, other than the ones recommended by the manufacturer.
- Do not destroy the refrigerating circuit.
- Do not use electric appliances inside the food keeping compartment, other than those that might have been recommended by the manufacturer.



DA
Dette produkt er forsynet med en lyskilde i energiklasse "**G**". Lyskilden i dette produkt må kun udskiftes af professionelle reparatører.

SV
Denna produkt är utrustad med ljuskälla i "**G**" energiklass. Endast en professionell montör får byta produktens ljuskälla.

NO
Dette produktet er utstyrt med en lyskilde i energiklassen "**G**". Lyskilden i dette produktet skal bare erstattes av profesjonelle reparatører.

FI
Tämä tuote on varustettu "**G**" energialuokan valolähteellä. Tuotteen valolähteen saa suorittaa vain ammattitaitoinen asentaja.

EN
This product is equipped with a lighting source of the "**G**" energy class. The lighting source in this product shall only be replaced by professional repairers.

DA Register

Vigtige sikkerhedsanvisninger /1
Krav til el-installationen /2
Transportvejledning /2
Installationsvejledning /2
Lær dit apparat at kende /2
Forslag til placering af fødevarer i apparatet /2
Temperaturkontrol og – regulering /3
Før ibrugtagning /3
Opbevaring af frostvarer /3
Frysning af friske fødevarer /3
Fremstilling af isterninger /4
Afrimning /4
Udskiftning af den indvendige pære /4
Rengøring og vedligeholdelse /4
Sådan vender du dørene /4
Energiforbrug /5
Information om støj /5
Husk at, og Undlad at /5
Fejlfinding /5

SV Index

Säkerheten först /6
Krav för elanslutning/7
Transportinstruktioner /7
Installationsinstruktioner /7
Lär känna ditt kyl- och frysskåp /7
Förslag på placering av maten i enheten /7
Temperaturkontroll och justering /8
Innan du använder kyl- och frysskåpet /8
Förvaring av fryst mat /8
Infrysning av färsk mat /8
Göra isbitar /8
Avfrostning /8
Byte av innerbelysningens glödlampa /9
Rengöring och vård /9
Så här omplaceras dörren /9
Energiförbrukning /9
Information rörande buller /10
Kom ihåg att göra och inte göra/10
Felsökning /10

NO Indeks

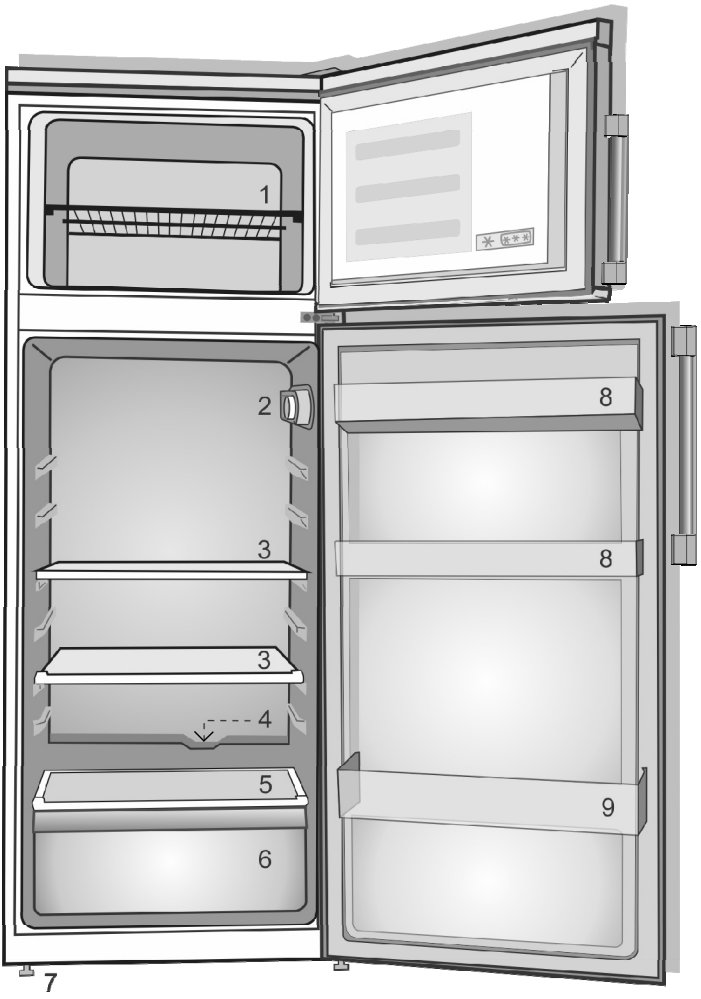
Sikkerheten først /11
Krav til det elektriske anlegget /12
Transportanvisninger /12
Installasjonsanvisninger /12
Bli kjent med apparatet /12
Forslag til plassering av matvarer i kombiskapet /13
Temperaturkontroll og justering /13
Før bruk /13
Lagring av frosne matvarer /13
Frysing av ferske matvarer /14
Lage isbiter; Avriming /14
Utskifting av lyspæren inne i skapet /14
Rengjøring og stell /14
Slik reposisjonerer du døren /15
Energiforbruk /15
Informasjon vedrørende støy /15
Ting du må gjøre og ting du ikke må gjøre /15
Feilsøking /16

FI Hakemisto

Tärkeitä turvaohjeita /17
Sähkötekniset vaatimukset /18
Kuljetusohjeet /18
Asennusohjeet /18
Laitteen osat /18
Ehdotus ruokien sijoittamisesta laitteeseen /18
Lämpötilan ohjaus ja säätö /19
Ennen käyttöä /19
Pakastetun ruuan säilyttäminen /19
Tuoreen ruoan pakastaminen /19
Jääpalojen teko /19
Sulatus /20
Sisälampun vaihtaminen /20
Puhdistus ja huolto /20
Oven kätisyyden vaihto /20
Energiankulutus /20
Tietoja käyttöäänistä /21
Tärkeää; Vianetsintä /21

EN Index

Safety first /22
Electrical requirements /23
Transportation instructions /23
Installation instructions /23
Getting to know your appliance /24
Suggested arrangement of food in the appliance /24
Temperature control and adjustment /24
Before operating /24
Storing frozen food /25
Freezing fresh food /25
Making ice cubes; Defrosting /25
Replacing the interior light bulb /25
Cleaning and care /25
How to reposition the doors /26
Energy consumption /26
Information concerning the noise /26
Do’s and Don’ts /27
Troubleshooting /27



1

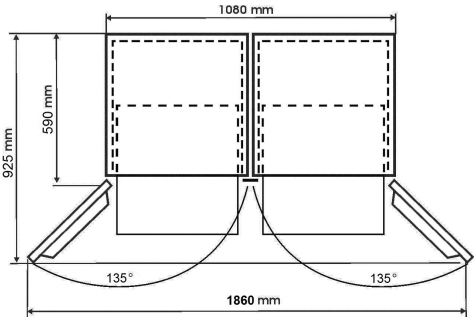
Udstyret i denne betjeningsvejledning svarer måske ikke helt til dit produkt. Hvis udstyret ikke findes i det produkt, du har købt, findes de i andre modeller.

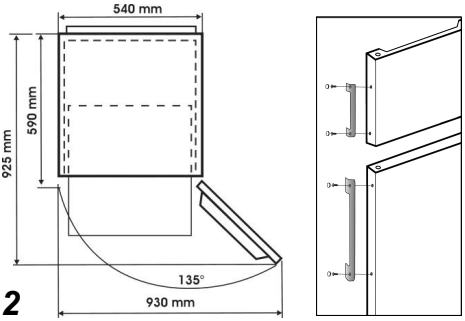
Bilderna i den här bruksanvisningen är endast avsedda som exempel och kanske inte överensstämmer med din produkt. Om produkten inte består av relevanta delar gäller informationen för andra modeller.

Illustrasjonene i denne brukerhåndboken er ment som utkast, og det er mulig de ikke helt samsvarer med produktet. Hvis produktet ikke omfatter de aktuelle delene, gjelder informasjonen andre modeller.

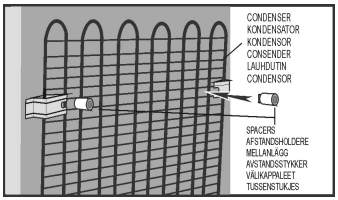
Tämän käyttöohjeen kuvat ovat viitteellisiä, eivätkä ne välttämättä vastaa tuotettasi. Mikäli tuotteesi ei sisällä joitakin osia, tiedot koskevat muita malleja.

Figures that take place in this instruction manual are schematic and may not correspond exactly with your product. If the subject parts are not included in the product you have purchased, then it is valid for other models.

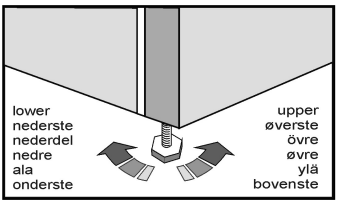

1080 mm
590 mm
925 mm
135°
135°
1860 mm


540 mm
590 mm
925 mm
135°
930 mm

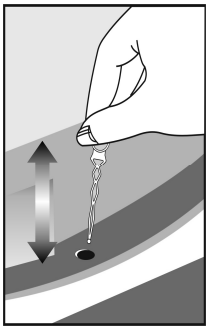
2


CONDENSER
KONDENSATOR
KONDENSOR
CONSENDER
LAUHDUTIN
CONDENSOR
SPACERS
AFSTANDSHOLDERE
MELLANLÄGG
AVSTANDSSTYKKER
VÄLIKAPPALEET
TUSSENSTUKJES

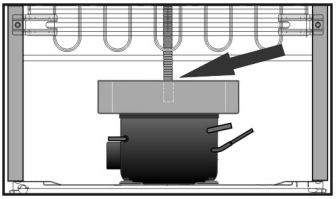
3


lower
nederste
nederdel
nedre
ala
onderste
upper
øverste
övre
øvre
ylä
bovenste

4



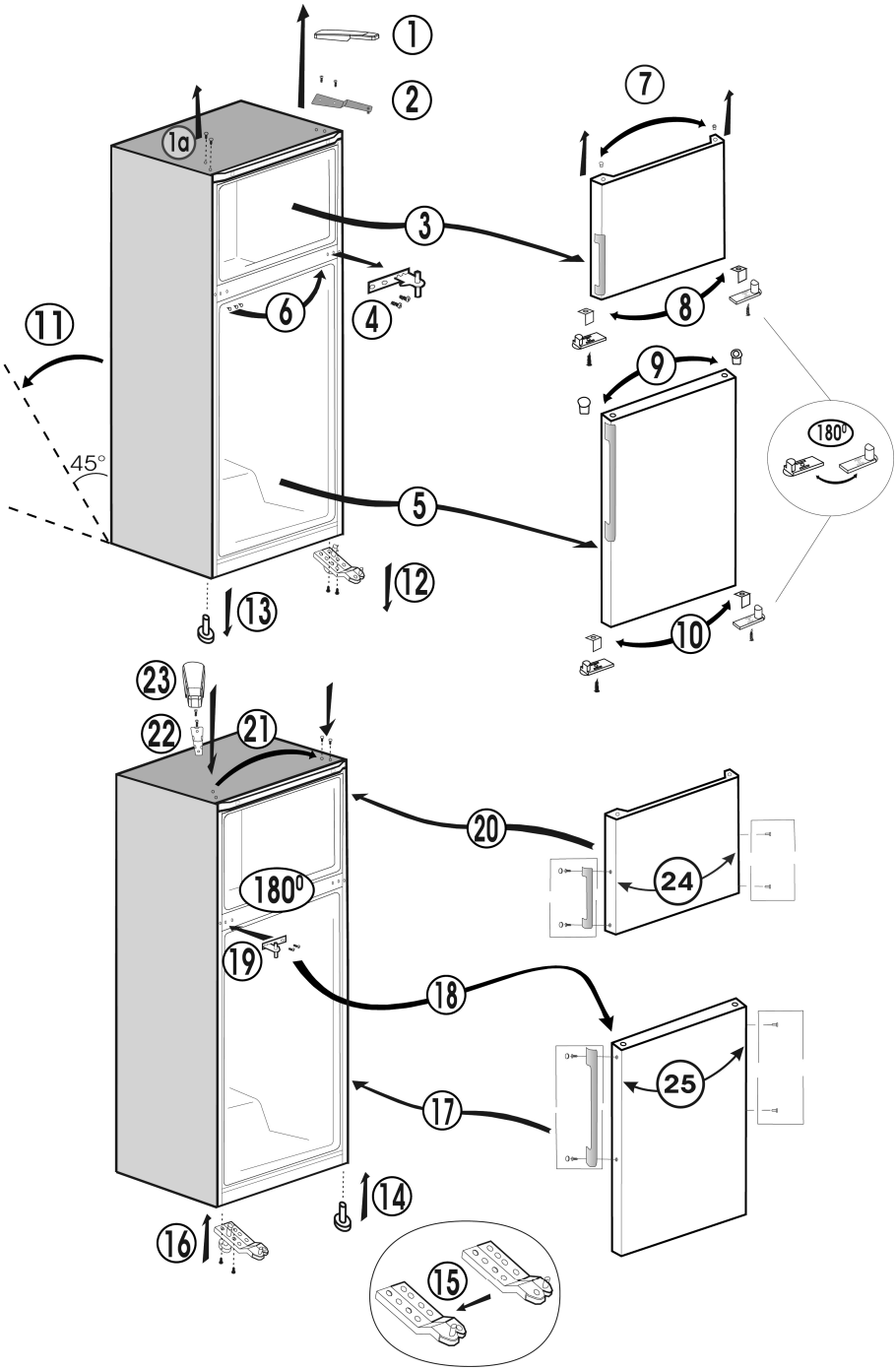
5



6



7


1
2
1a
7
3
6
4
8
11
9
180°
45°
5
12
13
10
23
22
21
20
24
180°
19
18
25
17
14
16
15

Tillykke med dit nye **GRAM** køle-/fryseskab.

Vigtige sikkerhedsanvisninger!

Undlad at tilslutte apparatet til strømforsyning før alle pakke- og transportbeskyttelser er fjernet.

• Lad apparatet stå i mindst 4 timer før du tænder for det. Dette sikrer, at kompressorolien kan løbe på plads, hvis apparatet har været transporteret liggende.

• Hvis du kasserer et brugt apparat, som er udstyret med dørlås eller smæklås, så vær opmærksom på at efterlade det sikkert for at forhindre, at børn kan blive spærret inde i det.

• Dette apparat må kun anvendes til det tilsigtede formål.

• Bortskaf ikke apparatet ved at brænde det. Dit apparat indeholder CFC-fri stoffer i isoleringen, som er brandbare. Vi foreslår, at du kontakter kommunen for information om bortskaffelse og evt. genbrugsstationer.

• Vi anbefaler ikke brug af dette apparat i et uopvarmet, koldt rum (f.eks. garage, vinterhave, anneks, skur, udhus osv.).

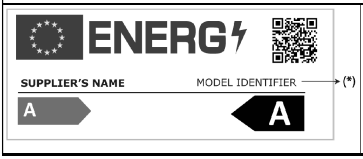
For at få størst mulig nytte af dit apparat og for at sikre en problemfri funktion, er det meget vigtigt, at du læser denne betjeningsvejledning grundigt. Hvis betjeningsvejledningen ikke følges, kan det medføre, at retten til gratis service i garantiperioden reduceres.

Opbevar betjeningsvejledningen på et sikkert sted, hvor den er nem at komme til.

Dette apparat er ikke beregnet til anvendelse af personer med reducerede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, medmindre de er blevet overvåget eller har fået instruktion i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

INFORMATION



Modeloplysninger, som er gemt i produktdatabasen, kan nås ved at gå ind på følgende websted og søge efter din modelidentifikator (*), der findes på energimærket.

https://eprel.ec.europa.eu/

Krav til el-installationen

Før stikket sluttes til stikkontakten, skal du kontrollere, at den spænding og frekvens, der fremgår af typeskiltet inde i apparatet, svarer til netspændingen hos dig.
Vi anbefaler, at dette apparat tilsluttes til en lettilgængelig stikkontakt, som er beskyttet med en passende sikring samt forsynet med afbryder.
Stikket i netledningen skal være lettilgængelig efter installationen, så apparatet kan nem afbrydes fra strømforsyningen.
Advarsel! Dette apparat skal jordforbindes.
Reparationer af det elektriske udstyr må kun udføres af autoriserede teknikere. Hvis forbindelseskablet er beskadiget, skal producenten eller **GRAM** service erstatte det for at undgå fare.
BEMÆRK!
Dette apparat bruger R600a, som er en miljøvenlig men brændbar gas. Under transporten og under monteringen af produktet skal der udvises omhu med ikke at beskadige kølesystemet. Hvis kølesystemet beskadiges, og der bliver en gaslækage fra systemet, skal produktet holdes væk fra åben ild og rummet skal luftes ud.
ADVARSEL - Der må ikke anvendes elektrisk udstyr eller andre midler, ud over de af producenten anbefalede, for at fremskynde afrimningsprocessen.
ADVARSEL - Undgå at beskadige kølekredsløbet.

Transportvejledning

1. Apparatet bør kun transporteres opretstående. Emballagen skal være intakt under transporten.
2. Hvis apparatet har været placeret liggende under transporten, må det ikke betjenes i mindst 4 timer for at give systemet tid til at sætte sig.
3. Hvis disse retningslinier ikke overholdes, kan det medføre beskadigelse af apparatet, som ikke er dækket af producentens garantiforpligtelse.
4. Apparatet skal beskyttes mod regn, fugt og andre atmosfæriske påvirkninger.

Vigtigt!

• Undgå berøring af den metalliske kondensator trådføring på bagsiden af apparatet under rengøring eller flytning, da der er risiko for skade på fingre eller hænder.
• Undlad at sidde eller stå oven på apparatet, da det ikke er designet med henblik på dette. Du kan selv komme til skade eller komme til at beskadige apparatet.
• Kontrollér at netledningen ikke kommer i klemme under apparatet under og efter flytning, da dette kan beskadige ledningen.
• Lad ikke bør børn lege med apparatet eller pille ved knapperne.

Installationsvejledning

1. Undlad at installere apparatet i rum, hvor temperaturen kan falde til under +10ºC.
2. Undlad at placere apparatet tæt ved komfurer eller radiatorer eller i direkte sollys, da dette vil medføre en øget belastning af apparatets funktioner. Hvis apparatet installeres i nærheden af en varmekilde, skal følgende minimumsafstande overholdes:
30 mm fra komfur
300 mm fra radiator
3. Kontrollér at der er tilstrækkelig plads omkring apparatet til at sikre fri luftcirkulation **(Fig. 2).**
• Sæt afstandsstykkerne på bagsiden af køle-/fryseskabet for at justere afstanden mellem køle-/fryseskabet og væggen **(Fig. 3).**
4. Apparatet skal placeres på en plan overflade. De to forreste fødder kan justeres efter behov. For at sikre, at apparatet står lodret, skal de to forreste fødder drejes med eller mod uret, indtil de er i fast kontakt med gulvet. Ved korrekt justering af fødderne reduceres vibrationer og støj **(Fig. 4).**
5. Se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse" for at forberede apparatet til brug.
6. Hvis du ønsker at installere to produkter ved siden af hinanden, anbefaler vi at købe et dekorationsudstyr, der indeholder en måtte til at placere på siden af produktet. Den dekorative del placeres mellem de to produkter for at skjule det frie rum **(Fig. 2).**

Lær dit apparat at kende

(Fig. 1)
1 - Fryserhylde
2 - Termostatkontrol og indvendigt lys
3 - Flytbare glashylder
4 - Tøvandsafløb
5 - Glashylde
6 - Grøntsagsskuffe
7 - Justerbare forreste ben
8 - Dørhylder
9 - Flaskehylde

Forslag til placering af fødevarer i apparatet

Retningslinier for opnåelse af maksimal opbevaring:
1. Køleskabssektionen er beregnet til kortvarig opbevaring af friske mad- og drikkevarer.

2. Fryseafdelingen er forsynet med **** og er egnet til frysning og opbevaring af allerede frosne madvarer. Anbefalingerne for **** opbevaring i frysere, som det fremgår af madvarernes emballage, bør altid følges.

3. Mejeriprodukter bør opbevares på det koldeste sted i køleafdelingen.

4. Tilberedte retter bør opbevares i tætsluttende beholdere.

5. Emballerede friske varer kan opbevares på hylderne. Friske frugter og grøntsager bør opbevares i grøntsagsskuffer.

6. Flasker kan opbevares i dørhylder eller på flaskehylden.

7. Fersk kød emballeres i polyethylenposer og placeres på den koldeste plads i køleskabet. Lad ikke kødsaften fra fersk kød at komme i kontakt med andre madvaretyper.

8. Opbevar ikke vegetabilske olier på dørhylderne. Opbevar madvarer emballeret, foliepakket eller tildækket. Rester af konserves bør ikke opbevares i dåsen.

Temperaturkontrol og -regulering

Arbejdstemperaturen justeres ved hjælp af indstillingsknappen og kan indstilles på enhver position mellem 1 og 5 (koldeste indstilling). Gennemsnitstemperaturen inde i køleskabet bør være omkring +5°C.
Justér derfor indstillingsknappen for at opnå den ønskede temperatur. Visse sektioner af køleskabet kan være koldere og visse varmere (som f.eks. grøntsagsskuffe og øverst i kabinettet). Dette er helt normalt.
Vi anbefaler, at du kontrollerer temperaturen med et nøjagtigt termometer for at sikre, at rummene til opbevaring holdes på den ønskede temperatur.
Hver gang lågen åbnes, slipper der kold luft ud og den indvendige temperatur stiger. Derfor skal du aldrig efterlade lågen åben, og du skal sørge for, at den lukkes straks efter, at der er ilagt eller fjernet madvarer.

Før ibrugtagning

Inden du tager køle-/fryseskabet i brug bør du kontrollere at:
1. Fødderne er justeret, så apparatet står fuldstændig plant.
2. Apparatet er tørt indeni og luften kan cirkulere frit bag det.
3. Apparatet er rengjort sådan som anbefalet under "Rengøring og vedligeholdelse".
4. Stikket er sluttet til stikkontakten, og at der er tændt for strømmen. Når døren åbnes, vil det indvendige lys tændes.

Og bemærk at:

5. Der vil kunne høres en lyd, når kompressoren starter. Kølevæsken og luftarterne, der findes i kølesystemet, kan også støje lidt, uanset om kompressoren kører eller ej. Dette er helt normalt.
6. Oversiden af kabinettet kan være let bølget. Dette er helt normalt og skyldes produktionsprocessen, det er ikke en defekt.
7. Vi anbefaler, at termostatkontrollen indstilles til mellempositionen, og at temperaturen overvåges for at sikre, at apparatet holder den ønskede opbevaringstemperatur (se afsnittet "Temperaturkontrol og –regulering").
8. Fyld ikke apparatet op umiddelbart efter at have tændt for det. Vent til den korrekte opbevaringstemperatur er nået. Vi anbefaler, at temperaturen kontrolleres med et nøjagtigt termometer (se: Temperaturkontrol og -regulering).
9. HUSK at fjerne al emballage - også transportsikring i form at tape, flamingo, pap o.l. inden i skabet. Det er også vigtigt at fjerne evt. flamingo/pap i fordamper bakken bag på skabet, da der ellers er risiko for at der løber vand ud på gulvet.

Opbevaring af frostvarer

Din fryser er egnet til langtidsopbevaring af varer, som købes frosne, og den kan også anvendes til nedfrysning og opbevaring af friske madvarer.
Undlad at åbne lågen i tilfælde af strømudfald. Frosne madvarer burde ikke tage skade, hvis strømudfaldet varer mindre end 13 timer. Hvis strømudfaldet varer længere, bør madvarerne kontrolleres og enten spises med det samme eller tilberedes og derefter genindfryses.

Frysning af friske fødevarer

Ved at følge disse retningslinier, opnås de bedste resultater.
Frys ikke for store mængder ad gangen. Madvarernes kvalitet bevares bedst, hvis de indfryses komplet og så hurtigt som muligt.
Overskrid ikke apparatets indfrysningskapacitet pr døgn.
Hvis varme madvarer lægges i fryseren, vil det få kølesystemet til at køre uafbrudt, indtil madvarerne er dybfrosne. Dette kan føre til en kortvarig forøget nedkøling af køleafdelingen.
Ved frysning af frisk mad skal termostatkontrollen holdes på mellempositionen. Små mængder mad på op til 1/2 kg kan fryses uden at justere termostatkontrollen.

Fremstilling af isterninger

Fyld isterningbakken 3/4 fuld med vand og sæt den i fryseren. Hvis bakken fryser fast, løsnes den med skaftet på en ske eller lignende; brug aldrig skarpe redskaber som f.eks. knive eller gafler.

Afrimning

A) Køl

Køleskabsafdelingen afrimer automatisk. Afrimningsvandet løber via tøvandsbakken til en opsamlingsbakke bag på apparatet **(Fig. 5)**. Under afrimning kan der dannes vanddråber på køleskabets bagvæg, hvor der findes en skjult fordamper. Det kan ske, at en del af disse dråber forbliver på bagvæggen, hvor de fryser fast, så snart afrimningen er tilendebragt. Brug ikke spidse eller skarpe genstande som knive eller gafler til at fjerne disse frosne dråber. Hvis det på et tidspunkt sker, at vandet fra afrimningen ikke forsvinder fra tøvandsbakken, bør det kontrolleres, om drænslangen er blevet tilstoppet af madpartikler.
Drænrøret kan renses med en vatpind eller lignende. Kontrollér, at rørets ende hele tiden befinder sig opsamlingsbakken på kompressoren for at forhindre, at der spildes vand på de elektriske installationer eller på gulvet **(Fig. 6)**.

B) Frys

Afrim fryseren to gange om året, eller når der har samlet sig et rimlag på omkring 7 mm. For at påbegynde afrimningen slukkes for apparatet på stikkontakten, og stikket trækkes ud.
Alle madvarer opbevares i et køligt sted. Beholdere med varmt vand kan med forsigtighed placeres i fryseren for hurtig afrimning.

Der må ikke benyttes spidse eller skarpe genstande som knive og gafler til at fjerne rimlaget.

Brug aldrig hårtørrer, elektriske varmeovne eller lignende el-apparater til afrimning.
Afrimningsvandet, som samler sig i bunden af fryseren, fjernes med en svamp. Efter afrimningen tørres fryserens indersider grundigt **(Fig. 7)**. Sæt stikket i stikkontakten og tænd for strømmen.

Udskiftning af den indvendige pære

For at skifte lampen, der belyser køleskabet, bedes du ringe til den autoriserede service. Pærerne for dette husholdningsapparat er ikke egnet til belysningsformål.

Det tiltænkte formål med denne pære er at gøre det muligt for brugeren at placere levnedsmidler i køleskabet/fryseren på en sikker og bekvem måde. De pærer der anvendes i enheden, skal kunne modstå ekstreme fysiske forhold som eksempelvis temperaturer under -20°C.

Rengøring og vedligeholdelse

1. Vi anbefaler, at du slukker for apparatet på stikkontakten, og at stikket trækkes ud før rengøring.
2. Brug aldrig skarpe objekter eller slibematerialer, sæbe, husholdningsrengøringsmidler, vaskepulver eller polérvoks til rengøring.
3. Vask kabinettet i lunkent vand og tør det med en klud.
4. Brug en fugtig klud vredet i lunket vand til rengøring af køleskabet indvendigt og tør det af.
5. Vær opmærksom på, at der ikke kommer vand i termostatkontrolboksen.
6. Hvis apparatet ikke skal benyttes i længere tid, sluk for det, fjern alle madvarer, rengør det, og lad lågen stå på klem.
7. Støv, der samler sig på kompressoren, der er på bagsiden af apparatet, bør fjernes en gang om året med en støvsuger.
8. Kontroller lågens gummilister jævnligt for sikre, at de er rene og fri for madpartikler.
9. Man må aldrig:

• Rengøre apparatet med uegnede materialer, som f.eks. oliebaserede produkter.
• På nogen måde udsætte det for høje temperaturer,
• Skure, skrubbe osv. med slibende materialer.

10. Sådan fjernes dørhylderne: For at fjerne en dørhylde tømmes den for indholdet, hvorefter den ganske enkelt løftes op fra sin plads.
11. Kontrollér at den særlige plastbakke, der er monteret bag på apparatet, og som opsamler det optøede vand, altid er ren. Følg nedenstående vejledning, hvis du ønsker at tage bakken ud for at rengøre den:

• Sluk for apparatet på stikkontakten og træk stikket ud.
• For at fjerne vandsamlebakken, træk den og drej (venstre-højre).
• Rengør og aftør den.
• Saml bakken igen ved at følge instruktionerne i omvendt rækkefølge.

12. Store lag af rim vil forringe fryserens effektivitet.

Sådan vender du dørene

Følg rækkefølgen i tegningen **(Fig. 8)**.

Praktiske råd om reduktion af strømforbrug

Sørg for, at apparatet er placeret i tilstrækkeligt ventileret rum og i god afstand fra varmekilder, som komfur, radiator, osv. Samtidig bør apparatet placeres på et sted, der ikke er udsat for direkte sollys. Sørg for, at madvarer, som er købt i frossen tilstand placeres i apparatet hurtigst muligt, særlig i sommerperioden. Det anbefales at bruge termisk isolerede poser til at transportere maden hjem. Vi anbefaler, at pakker taget ud af fryseren bliver optøet i køleskabet.Det gøres på den måde, at pakken med frossen mad placeres i en beholder for at undgå, at optøningsvandet kommer i berøring med andre fødevarer i køleskabet. Vi anbefaler at begynde optøning mindst 24 timer, inden den frosne mad skal bruges.

Information om støj og vibrationer, der kan opstå under apparatets drift

1. Støjen kan øges under driften.
- For at holde temperaturen på det niveau, du har indstillet, starter apparatets kompressor med jævne mellemrum. Den støj, som kommer fra kompressoren bliver højere, når den starter, og du kan høre en klik-lyd, når den stopper.
- Apparatets ydeevne og driftsfunktioner kan ændre sig i henhold til temperaturændringer i det omgivende miljø. Dette er helt normalt.
2. Lyde, der minder om væske, der skvulper eller sprøjter.
- Disse lyde skyldes strømmen af kølemidlet i apparatets kredsløb og er i overensstemmelse med apparatets driftsprincipper.
3. Andre lyde og vibrationer.
- Støjens og vibrationens niveau påvirkes af den type og tilstand af gulvet, apparatet er placeret på. Sørg for, at gulvet er helt jævnt og stabilt, da at det kan give sig under vægten af apparatet.
- Anden støj- og vibrationskilde kan komme fra genstande placeret på apparatet. Disse genstande skal fjernes.
- Flasker og skåle placeret på køleskabet, der rører ved hinanden. Flyt flasker og skåle, så der er en lille afstand mellem dem.

Husk at, og Undlad at

Husk at rengøre apparatet med jævne mellemrum (se "Afrimning").

Husk at opbevare madvarer så kort tid som muligt og overholde altid "Bedst før" og "Holdbar til" angivelserne

Husk at optø madvarerne i køleskabet.

Undlad at opbevare bananer i køleskabet.

Undlad at tildække hylderne med nogen form for beskyttende materiale, der kan forhindre luftcirkulationen.

Undlad at opbevare giftige eller farlige produkter i apparatet. Det er udelukkende beregnet til opbevaring af levnedsmidler.

Undlad at lade lågen stå åben i længere tid ad gangen da det vil øge driftsomkostningerne og føre til kraftig rimdannelse.

Undlad at bruge skarpe genstande såsom knive og gafler til at fjerne rimen.

Undlad at lægge flasker med flydende indhold eller dåser med kulsyreholdige drikke i fryseren, da de kan eksplodere.

Undlad at overskride den maksimale indfrysningskapacitet ved frysning af friske madvarer.

Undlad at give børn flødeis og vandis direkte fra fryseren. Den lave temperatur kan forårsage forfrysninger på deres læber.

Undlad at fryse kulsyreholdige drikkevarer.

Undlad at bevare optøede frosne madvarer; disse bør spises inden for 24 timer eller tilberedes og genindfryses.

Undlad at tage ting ud af fryseren med våde hænder.

Fejlfinding

Hvis apparatet ikke går i gang, når der tændes for det, kontrollér:

• Om stikket sidder rigtigt i stikkontakten, og at der er tændt for kontakten. (Tilslut et andet apparat for at kontrollere, om der er strøm på kontakten).

• Om der er sprunget en sikring eller HFI-relæet er slået fra eller om der er slukket for hovedafbryderen.

• Om termostatknappen er indstillet korrekt.

Hvis apparatet fortsat ikke går i gang efter at ovenstående er kontrolleret, bør du kontakte **GRAM** service.

Det er vigtigt, at du foretager ovenstående kontrol, da du vil blive faktureret for servicebesøg, hvis der ingen fejl findes.



Symbolet ■ på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. I stedet skal det overdrages til det afhentningsstedet for genbrug af det elektriske og elektroniske udstyr. Ved at sikre, at dette produkt bortskaffes korrekt, hjælper du til at forhindre negative konsekvenser for miljøet og den menneskelige sundhed, hvilket kan forårsages af ukorrekt bortskaffelse af dette produkt. For yderligere informationer omkring genbrug af dette produkt bedes du kontakte dit kommunekontor, din lokale genbrugsstation eller butikken, hvor du købte produktet.

Grattis till ditt nya **GRAM** kyl- och frysskåp.

Säkerheten först!

Anslut inte ditt kyl- och frysskåp till strömuttaget förrän allt emballage och alla transportskydd tagits bort.

• Låt det stå i minst fyra timmar innan det startas, så att kompressoroljan får rinna ner ordentligt om den transporterats horisontellt.

• Om du kasserar et gammalt kyl- och frysskåp med lås eller hake på dörren, se då till att det lämnas i säkert tillstånd så att inte barn kan stängas inne.

• Detta kyl- och frysskåp får bara användas i dess avsedda syfte.

• Kyl- och frysskåpet får inte brännas. Det innehåller icke ozonnedbrytande substanser i isoleringen, vilka är brandfarliga. Vi föreslår att du kontaktar din lokala myndighet för information om bortskaffning och tillgängliga återvinningscentraler.

• Vi rekommenderar att detta kyl- och frysskåp inte används i ouppvärmda, kalla rum (t.ex. garage, källare, vindsrum, förråd, uthus, etc.).

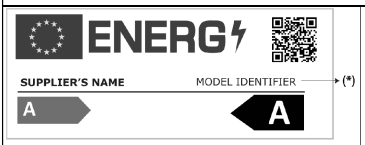
För att erhålla bästa möjliga prestanda och driftsäkerhet är det viktigt att du läser igenom bruksanvisningen noga. Om dessa instruktioner förbises kan din gratisservice under garantitiden komma att begränsas.

Förvara bruksanvisningen på en säker plats så att du enkelt kan använda den som referens.

Kyl- och frysskåpet är inte avsedd för användning av personer med nedsatt fysisk, känslomässig eller mental förmåga eller en person som saknar grundläggande kunskaper om hur den används om han eller hon inte får tillräckligt mycket övervakning eller anvisningar från en person som ansvarar för säkerheten.

Barn bör bevakas så att de inte leker med kyl- och frysskåpet.

INFORMATION



Modellinformationen, som är lagrad t produktdatabasen, kan nås från webbsidan och genom att söka för modellindentifikationen (*), som finns i energimärkningen.

https://eprel.ec.europa.eu/

Elektriska krav

Innan du sätter i kontakten i uttaget bör du kontrollera att spänningen och frekvensen på klassificeringsplåten inuti enheten motsvarar ditt nät. Vi rekommenderar att denna enhet ansluts till huvudledningen via en korrekt kopplad och säkrad kontakt på en lättåtkomlig plats. Kontakten måste vara åtkomlig efter installationen för att medge urkoppling av enheten från strömkällan.

Varning! Denna enhet måste jordas.

Reparationer av den elektriska utrustningen får endast utföras av behöriga experter. Om anslutningskabeln är skadad, skall tillverkaren eller servicecentret för **GRAM** byta ut den för att undvika fara.

OBSERVERA!

Den här enheten drivs med R600a som är en miljöanpassad, men antändbar gas. Under transport och fixering av produkten måste du iaktta försiktighet så att du inte skadar kylsystemet. Om kylsystemet skadas och det uppstår en gasläcka ska du hålla produkten på avstånd från öppen eld och vädra rummet en stund.

VARNING - Använd inte elektriska enheter eller andra sätt för att snabba på avfrostningsprocessen, förutom det som rekommenderas av tillverkaren.

VARNING - Skada inte kylningskretsen.

Transportinstruktioner

1. Enheten får bara transporteras stående upprätt. Emballaget måste vara intakt under transporten.
2. Om enheten under transporten placerats liggande, får den inte användas på minst 4 timmar, så att systemet hinner stabilisera sig.
3. Om instruktionerna ovan inte följs kan skador uppstå på enheten, för vilka tillverkaren inte kan hållas ansvarig.
4. Enheten måste skyddas mot regn, fukt och annan, atmosfärisk påverkan.

Viktigt!

• Undvik att röra vid undersidan av kondensatorns metalltrådar på apparatens baksida under rengöring och när apparaten bärs, det kan orsaka skador på fingrarna och händerna.

• Försök inte att sitta eller stå på din enhet, då den inte är avsedd för sådan användning. Du kan skada dig själv eller enheten.

• Se till att huvudkabeln inte fastnar under enheten under tiden och efter att den flyttats, då detta kan skada kabeln.

• Låt inte barn leka med enheten eller mixtra med reglagen.

Installationsinstruktioner

1. Förvara inte enheten i ett rum där temperaturen kan falla till lägre än +10ºC (50ºF). Placera inte enheten nära spisar eller element eller i direkt solljus, då detta kan orsaka extra belastning för enhetens funktioner. Om den installeras bredvid en värmekälla, skall följande mått lämnas fritt bredvid enheten:
30 mm från spis
300 mm från element
3. Ge utrymme kring enheten för att tillåta fri luftcirkulation **(Fig. 2).**

• Placera mellanlägget på apparatens baksida för att ställa in avståndet mellan apparaten och väggen **(Fig. 3).**

4. Enheten bör placeras på en vågrät yta. De båda främre benen kan justeras enligt behov. För att säkerställa att enheten står upprätt ska du justera de båda främre benen genom att vrida dem antingen med- eller moturs, tills du säkerställer full kontakt med golvet. Korrekt justering av benen motverkar kraftiga vibrationer och buller **(Fig. 4).**
5. Se avsnittet "Rengöring och vård" för att förbereda din enhet.
6. Om du vill placera två produkter sida vid sida rekommenderar vi att du köper ett dekorationskit, som innehåller en matta som placeras på produktens sida. En dekorationsdel placeras mellan produkterna för att dölja mellanrummet mellan produkterna **(Fig. 2).**

Lär känna ditt kyl- och frysskåp

(Fig 1)

1 - Frysfack
2 - Termostatvred och invändig belysning
3 - Flyttbara glashyllor
4 - Vattenbehållare
5 - Glashylla
6 - Grönsakslåda
7 - Justerbara framben
8 - Dörrhyllor
9 - Flaskhylla

Förslag på placering av maten i enheten

Riktlinjer för att få optimal förvaring:
1. Kylen är till för kortvarig förvaring av färsk mat och dryck.
2. Frysfacket är klassad med ******** och passar för nedfrysning och förvaring av förfryst mat. Rekommendationen för ******** förvaring som anges på matförpackningen skall alltid respekteras.

3. Mjölkprodukter ska förvaras på den kallaste platsen i kylskåpet.
4. Tillagad mat skall förvaras i lufttäta behållare.
5. Färska, förpackade produkter kan förvaras på hyllan. Färska frukter och grönsaker ska förvaras i grönsakslådorna
6. Flaskor kan förvaras i dörrhyllorna eller på bottenhyllan.
7. För förvaring av färsk mat ska du vira in i polytenpåsar och placera dem på den kallaste platsen i kylskåpet. Låt inte köttsaft från rått kött komma i kontakt med annan mat. Förvara bara rått kött i två till tre dagar för säkerhets skull.
8. För maximal effektivitet bör de flyttbara hyllorna inte kläs med papper eller andra material, så att den kalla luften kan cirkulera fritt.
9. Förvara inte vegetabilisk olja på dörrhyllorna. Förvara maten inpackad, plastad eller täckt. Överbliven konserverad mat bör inte förvaras i konservburken.

Temperaturkontroll och justering

Driftstemperaturen styrs via termostatvredet och kan ställas in på valfritt läge mellan 1 och 5 (kallaste läget). Medeltemperaturen inuti kylskåpet bör ligga runt +5 °C. Justera därför termostaten för att erhålla önskad temperatur. Vissa delar av kylen kan vara kallare eller varmare (som t.ex. grönsakslådan och skåpets övre del), vilket är helt normalt. Vi rekommenderar kontroll av temperaturen med en termometer för att kontrollera att förvaringshyllorna håller önskad temperatur. Kom ihåg att varje gång dörren öppnas så släpps luft ut och den invändiga temperaturen stiger. Lämna därför aldrig dörren öppen och se till att den stängs direkt efter att maten har lagts in eller tagits ut.

Innan du använder kyl- och frysskåpet

Slutlig kontroll

Kontrollera följande innan du börjar använda enheten:
1. Att frambenen justerats för perfekt planhet.
2. Att insidan är torr och att luften kan cirkulera fritt runt enheten.
3. Att insidan är ren enligt rekommendationerna i "Rengöring och vård."
4. Att kontakten satts i vägguttaget och att strömmen slagits på. När dörren öppnas kommer den invändiga belysningen att tändas.

Notera också att:

5. Du kommer att höra ett bullrande ljud när kompressorn startar. Vätskorna och gaserna i kylsystemet kan också ge upphov till oljud, oavsett om kompressorn går eller inte. Detta är helt normalt.
6. Lite vågformighet på skåpets ovansida är helt normalt på grund av den tillverkningsprocess som tillämpas; det är inte en defekt.
7. Vi rekommenderar att termostatvredet ställs in på medeltemperatur och att temperaturen övervakas så att enheten håller önskad förvaringstemperatur (se avsnittet "Temperaturkontroll och justering").
8. Fyll inte enheten direkt efter att den startats. Vänta tills korrekt förvaringstemperatur uppnåtts. Vi rekommenderar att temperaturen kontrolleras med en korrekt termometer (se Temperaturkontroll och justering).
9. Kom ihåg att ta bort allt förpackningsmaterial - inklusive transportsäkring i form av tejp, frigolit, kartong, etc. inuti skåpet. Det är också viktigt att avlägsna eventuell frigolit / kartong i förångarskålen på baksidan av skåpet, annars finns det risk att vattnet rinner ut på golvet.

Förvaring av fryst mat

Din frys är anpassad för långtidsförvaring av kommersiellt fryst mat och kan också användas för infrysning och förvaring av färsk mat.
Öppna inte dörren vid strömavbrott. Fryst mat skall inte påverkas om avbrottet om det inte pågår längre än 13 timmar. Om avbrottet pågår längre bör maten kontrolleras och antingen ätas upp direkt, eller tillagas och därefter frysas om.

Infrysning av färsk mat

Observera följande instruktioner för att uppnå bästa resultat. Frys inte in för stora mängder på en gång. Matens kvalitet bevaras bäst om den blir genomfryst så snabbt som möjligt.
Överskrid inte din enhets infrysningskapacitet under 24 timmar. Om varm mat placeras i frysen kommer kylaggregatet att arbeta oavbrutet tills maten är genomfryst. Detta kan tillfälligt leda till extra kylning av kylskåpet.
Placera termostatvredet i mittenläget vid infrysning av färsk mat. Mindre kvantiteter av mat upp till 1/2 kg (1 lb) kan frysas in utan att termostatvredet behöver justeras.

Göra isbitar

Fyll isbitsfacket till 3/4 med vatten och placera det i frysen. Lossa fastfrusna fack med ett skedhandtag eller liknande. Använd aldrig vassa instrument som knivar och gafflar.

Avfrostning

A) Kylen

Kylen avfrostas automatiskt. Avfrostningsvattnet rinner till dräneringsröret via en uppsamlingsbehållare på enhetens baksida **(Fig. 5)**.

Under avfrostningen kan vattendroppar skapas på baksidan av kylen, där en dold avdunstningsapparat är placerad. En del droppar kan bli kvar på fodret och frysa till igen när avfrostningen är slutförd. Använd inga skarpa instrument som knivar eller gafflar för att ta bort de droppar som frusit fast. Om avfrostningsvattnet vid något tillfälle inte rinner ut genom uppsamlingskanalen, kan du kontrollera så att inga matrester blockerat dräneringsröret. Dräneringsröret kan rensas med en piprensare eller liknande. Kontrollera att röret är permanent placerat med ena änden i uppsamlingsfacket på kompressorn för att förhindra att det rinner vatten på elaggregatet eller golvet **(Fig. 6)**.

B) Frysen

Avfrostningen är väldigt rättfram och utan krångel, tack vare en speciell uppsamlingsskål. Frosta av två gånger per år, eller när ett frostlager på runt 7 (1/4") mm bildats.
För att starta avfrostningen stänger du av apparaten vid kontakten och drar ur huvudströmkabeln.
All mat ska förvaras på en sval plats (exempelvis i ett kylskåp eller en sval).
Behållare med varmt vatten kan försiktigt placeras i frysen för att snabba på avfrostningen.
Använd inga skarpa instrument som knivar eller gafflar för att ta bort frosten.
Använd aldrig en fön, elektrisk värmare eller andra liknande elektriska apparater för avfrostning. Använd en svamp och torka ur avfrostningsvattnet som samlas i botten på frysfacket. Torka hela interiören när avfrostningen är klar **(Fig. 7)**. Sätt i kontakten i uttaget igen och slå på strömmen.

Byte av innerbelysningens glödlampa

Ring auktoriserad service när du vill byta lampa. Lamporna som används i utrustningen är inte anpassade som rumsbelysning. Det avsedda ändamålet för lamporna är att hjälpa användaren placera mat i kylskåpet/frysen på ett säkert och bekvämt sätt. Lamporna i apparaten måste kunna tåla extrema fysiska förhållanden såsom temperaturer under -20°C.

Rengöring och vård

1. Vi rekommenderar att du stänger av enheten vid kontakten och att huvudströmkabeln dras ur.
2. Använd aldrig vassa instrument eller slipande medel, tvål, rengöringsmedel, tvättmedel eller polish för rengöring.
3. Använd ljummet vatten för rengöring av enhetens skåp och torka det torrt.
4. Använd en fuktig trasa med ljummet vatten för att rengöra interiören och torka sedan torr.
5. Se till att inget vatten kommer in i termostatvredets låda.
6. Om enheten inte kommer att användas under en längre tid, stäng då av den, plocka ur all mat, rengör den och lämna dörren på glänt.
7. Allt damm som samlas på avdunstningsapparaten, vilken är placerad baktill på enheten, bör tas bort en gång per år med en dammsugare.
8. Kontrollera dörrtätningen regelbundet så att den är ren och fri från matrester.
9. Du får aldrig:

• Rengöra enheten med felaktiga material som t.ex. petroleumbaserade produkter.
• På något sätt utsätta den för höga temperaturer.
• Skura, skrubba etc., med slipande material.

10. För att ta bort ett dörrfack tar du först ur allt innehåll och trycker sedan enkelt upp det från sitt fäste.
11. Kontrollera att den speciella plastbehållaren på enhetens baksida, vilken samlar upp avfrostningsvattnet, alltid är ren. Om du vill ta bort behållaren och rengöra den följer du instruktionerna nedan:

• Slå av vid kontakten och dra ur huvudströmkabeln.
• Ta bort vattenbehållaren genom att dra och vrida den (vänster-höger).
• Rengör den och torka den torr.
• Sätt tillbaka den med omvänt förfarande.

12. Stora samlingar is kan påverka frysens prestanda.

Så här omplaceras dörren

Gå tillväga i nummerordning **(Fig. 8)**.

Praktiska råd gällande reducering av elförbrukningen

Se till att enheten är placerad på en väl ventilerad plats, på långt avstånd från värmekällor (spis, element etc.). På samma sätt måste enhetens placering göras så att den hindras från att vara i direkt solljus. Se till att maten som har köpts nedkyld/fryst ställs in så snabbt som möjligt i kylskåpet, speciellt under sommartid. Vi rekommenderar att du använder termoisolerade påsar för att transportera hem maten. Vi rekommenderar att upptining av paket som tas ut ur frysfacket görs i kylfacket. Därför ska paketet som ska tinas placeras i ett kärl så att vattnet som kan bildas under upptiningen inte rinner ut i kylskåpet. Vi rekommenderar att du börjar upptiningen minst 24 timmar innan du ska använda den frysta maten.

Låte inte dörren till kylskåpet vara öppen mer än nödvändigt och se till att den stängs ordentligt varje gång.

Information rörande ljud och vibrationer som kanske uppstår under användning av enheten

1. Driftsljudet kan öka under användningen.
- För att hålla temperaturen på det värde du har ställt in startar kompressorn med jämna mellanrum. Ljudet orsakas av att kompressorn arbetar hårdare när den startar och ett klickljud kan höras när den stannar.
- Prestandan och driftsfunktionerna för enheten kan ändras beroende på modifieringar av temperaturen för den omgivande miljön. Detta är att betrakta som normalt.
2. Ljud som låter som rinnande vätska eller sprayljud
- De här ljuden orsakas av att kylmedlet som passerar genom kylkretsarna och efterlever reglerna för enhetens driftsfunktioner.
3. Andra vibrationer och ljud.
- Nivån på ljudet och vibrationerna kan orsakas av typen av golv på vilket enheten placeras. Se till att golvet inte lutar eller är ojämnt, eftersom det kan ge en sned viktfördelning för enheten.
- En annan källa för ljud och vibrationer representeras av objekt som har placerats på enheten. De här objekten måste tas bort från enheten.
- Flaskor och kärl placeras i kylskåpet mot varanda. I så fall ska du flytta flaskor och kärl så att det finns ett litet avstånd mellan dem.

Kom ihåg att göra och inte göra

Gör rengör och avfrosta din enhet regelbundet (se "Avfrostning").

Gör förvara mat så kort tid som möjligt och håll fast vid datum som "Bäst före" och "Användes innan".

Gör tina mat i kylen.

Undvik förvara bananer i kylen.

Undvik täck hyllorna med skyddande material som kan motverka luftcirkulationen.

Undvik förvara giftiga eller skadliga substanser i din enhet. Den är endast konstruerad för förvaring av ätbara saker.

Undvik lämna dörren öppen under längre perioder, då detta gör enheten dyrare i drift och orsakar ökad isbildning.

Undvik använd skarpa instrument som knivar eller gafflar för att ta bort isen.

Undvik placera vätskefyllda flaskor eller täta burkar med kolsyrade vätskor i frysen, då dessa kan spricka.

Undvik överstig maximala infrysningsmängden vid infrysning av färsk mat.

Undvik ge barn glass eller isglass direkt från frysen. Den låga temperaturen kan orsaka "frysbrännmärken" på läpparna.

Undvik frys kolsyrade drycker.

Undvik försök behålla fryst mat som tinat. Den skall ätas inom 24 timmar eller tillagas och frysas om.

Undvik plocka saker ur frysen med blöta händer.

Felsökning

Om apparaten inte fungerar när den slagits på, kontrollera:

- Att kontakten sitter ordentligt i vägguttaget och att strömmen är påslagen. (Sätt i en annan apparat för att kontrollera strömförsörjningen i uttaget)
- Om säkringen gått/kretsbrytaren har slagit ifrån/huvudströmbrytaren stängts av.
- Att temperaturreglaget ställts in rätt.

Om enheten fortfarande inte fungerar efter kontrollerna ovan ska du kontakta **GRAM** service.

Försäkra dig om att kontrollerna ovan utförts, eftersom en avgift tillkommer om enheten inte visar sig vara sönder.



Symbolen ▬ på produkten eller förpackningen indikerar att den här produkten inte får kastas som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas på speciella insamlingsställen för återvinning av elektriskt och elektroniskt avfall. Genom att säkerställa att produkten avyttras på rätt sätt bidrar du till att förhindra potentiella, negativa konsekvenser för miljön och den mänskliga hälsan. Annars kan avfallshanteringen bli felaktig för produkten. Om du vill ha mer detaljerad information om återvinning av den här produkten ska du kontakta din kommun, renhållningsbolaget eller den butik där du inhandlade produkten.

Gratulerer med nya **GRAM** kombiskapet dit.

Sikkerheten først!

Ikke koble kombiskapet til strømnettet før du har fjernet alt pakkemateriale og transportbeskyttelse.

• La kombiskapet stå i minst 4 timer før du skrur det på, slik at oljen i kompressoren får stabilisere seg hvis kombiskapet ble transportert horisontalt.

• Hvis du skal kaste et gammelt kombiskap som har lås eller smekklås montert i døren må du sikre at det blir plassert under sikre forhold for å unngå at det blir en felle for barn.

• Dette apparatet må bare brukes til det formålet det er tiltenkt.

• Ikke kvitt deg med kombiskapet ved å brenne det. Kombiskapet inneholder ikke CFC stoffer i isolasjonen som er brennbare. Vi forslår at du kontakter de lokale myndighetene for å få informasjon om hvordan du skal kvitte deg med kombiskapet og hva slags anlegg som finnes for dette formålet.

• Vi anbefaler deg ikke å bruke kombiskapet i et ikke oppvarmet kaldt rom (f.eks. garasjen, vinterhage, anneks, skjul, uthus osv.).

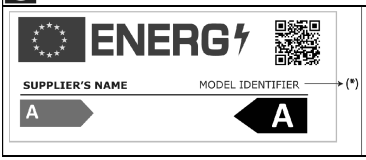
For å få best mulig ytelse og problemfri drift er det viktig å lese bruksanvisningen nøye. Hvis du ikke overholder denne bruksanvisningen, kan det redusere retten til gratis service i garantiperioden.

Oppbevar denne bruksanvisningen på et sikkert sted slik at du lett kan slå opp i den ved behov.

Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, med mindre de er gitt opplæring eller instruks i bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

Barn må passes for å sikre at de ikke leker med apparatet.

INFORMASJON



Modellinformasjonen som er lagret i produktdatabasen kan nås ved å gå inn på følgende nettsted og søke etter din modellidentifikator (*) som finnes på energimerket.

https://eprel.ec.europa.eu/

Krav til det elektriske anlegget

Før du setter pluggen i uttaket må du forsikre deg om at spenningen og frekvensen som står på apparatskiltet tilsvarer strømtilførselen i huset ditt.
Vi anbefaler at dette apparatet blir koblet til strømforsyningen ved hjelp av en kontakt som styres av en lett tilgjengelig bryter og sikring. Støpselet må være tilgjengelig etter installasjon for å kunne gjøre det mulig med frakobling av apparatet fra forsyningen.
Advarsel! Dette apparatet må være jordet.
Reparasjoner på det elektriske utstyret kan kun foretas av autoriserte teknikere. Hvis strømledningen er skadet, må produsenten eller **GRAM** service erstatte den for å unngå fare.
OBS!
Dette apparatet drives med R600a, som er en miljøvennlig, men antennelig gass. I løpet av transport og montering av produktet må det utvises forsiktighet, slik at kjølesystemet ikke skades. Hvis kjølesystemet er skadet og det lekker gass fra systemet, skal produktet holdes på avstand fra åpne flammekilder, og rommet skal ventileres en stund.
ADVARSEL - Ikke bruk elektrisk utstyr eller andre midler for å akselerere avisingsprosessen annet enn slikt utstyr som produsenten anbefaler.
ADVARSEL - Pass på så du ikke skader kjølekretsen.

Transportanvisninger

1. Kjøleskapet må bare transporteres stående. Pakkingen må være intakt under transport.
2. Hvis apparatet skulle være plassert horisontalt under transport, må du vente minst 4 timer før du starter det opp for at systemet skal få stabilisert seg.
3. Hvis disse anvisningene ikke overholdes, kan det resulterer i at kjøleskapet blir skadet. Produsenten er ikke ansvarlig for slik skade.
4. Kjøleskapet må beskyttes mot regn, fuktighet og andre atmosfæriske påvirkninger.

Viktig!

• Unngå å berøre metallstrengene i bunnen av kondensatoren på baksiden av apparatet mens du rengjører eller bærer apparatet fordi dette kan skade fingre og hender.
• Ikke prøv å sitte eller stå oppå kjøleskapet. Det er ikke laget for slikt bruk. Du kan skade deg selv eller ødelegge kjøleskapet.
• Pass på at apparatkabelen ikke blir liggende under kjøleskapet under eller etter flytting i og med at dette kan skade kabelen.
• Ikke la barn leke med kjøleskapet eller tukle med kontrollsystemet.

Installasjonsanvisninger

1. Ikke oppbevar apparatet i et rom der det er sannsynlig at temperaturen faller under +10ºC (50ºF).
2. Ikke plasser kjøleskapet nær komfyren eller radiatorer eller i direkte sollys i og med at dette vil forårsake en ekstra belastning på kjøleskapet. Hvis det blir installert nær en varmekilde, må du holde følgende minimumsklaring:
30 mm fra komfyrer
300 mm fra radiatorer
3. Pass på at det er nok plass rundt kjøleskapet slik at luften kan sirkulere fritt **(Fig. 2).**
• Plasser avstandsstykket på baksiden av apparatet for å finne den riktige avstanden mellom apparatet og veggen **(Fig. 3).**
4. Kjøleskapet skal posisjoneres på en plan flate. De to fremre bena kan justeres etter behov. For å sikre at kjøleskapet står loddrett kan du justere de to fremre bena ved å justere dem med eller mot urviseren til de har god kontakt med gulvet. Korrekt justering av bena hindrer unødig vibrasjon og støy **(Fig. 4).**
5. Se under kapitlet "Rengjøring og stell" for å forberede kjøleskapet for bruk.
6. Hvis du ønsker å plassere to produkter side ved side, anbefaler vi at du kjøper et dekorasjonssett, som inkluderer en matte som plasseres på siden av produktet. En dekorasjonsdel er plassert mellom produktene for å skjule åpningen mellom produktene **(Fig. 2).**

Bli kjent med apparatet **(Fig. 1)**

1 - Fryserhylle
2 - Termostatkontroll og innvendig lys
3 - Avtakbare glasshyller
4 - Vannsamler
5 - Glasshylle
6 - Grønnsaksskuff
7 - Justerbare forben
8 - Dørhyller
9 - Flaskehylle

Forslag til plassering av matvarer i kombiskapet

Retningslinjer for å oppnå optimal lagring:

1. Kjøleskapsdelen brukes for kortvarig oppbevaring av ferske matvarer og drikkevarer.
2. Fryserdelen er merket **** og egner seg for frysing og lagring av frosne matvarer. Se alltid på anbefalingene om matvaren egner seg for **** fryselagring.
3. Melkeprodukter bør lagres på de kaldeste stedene i kjøleskapet.
4. Tilberedt mat bør lagres i lufttette bokser.
5. Ferske innpakkede matvarer kan oppbevares på hyllene. Frisk frukt og grønnsaker bør lagres i grønnsaksskuffene
6. Flasker kan oppbevares i dørhyllene eller på flaskehyllen.
7. Lagre ferskt kjøtt i plastposer plassert på den kaldeste plassen i kjøleskapet. Ikke la kjøttsaft fra fersk mat komme i kontakt med annen mat. For sikkerhets skyld bør du ikke lagre ferskt kjøtt lengre enn to til tre dager.
8. For å oppnå maksimal effekt bør ikke de flyttbare hyllene dekkes av papir eller andre materialer slik at den kalde luften kan få sirkulere fritt.
9. Ikke oppbevar vegetabilsk olje i hyllene i døren. Oppbevar mat pakket inn eller tildekket. Rester av hermetikk bør ikke lagres i hermetikkboksen.

Temperaturkontroll og justering

Driftstemperaturene styres av innstillingsknappen og kan settes i alle posisjoner mellom 1 og 5 (den kaldeste innstillingen). Gjennomsnittstemperaturen inne i kjøleskapet bør ligge på om lag +5°C. Juster innstillingsknappen for å oppnå ønsket temperatur. Noen deler av kjøleskapet kan være kjøligere eller varmere (som for eksempel grønnsaksskuffen og den øverste delen av skapet) noe som er helt normalt.
Vi anbefaler at du kontrollerer temperaturen med et nøyaktig termometer for å se til at oppbevaringsrommene holdes ved ønsket temperatur.
Vennligst husk at kald luft siver ut hver gang døren åpnes, slik at den innvendige temperaturen øker. Derfor skal døren aldri stå åpen, og se til at den lukkes umiddelbart etter at maten legges inn eller tas ut.

Før bruk

Siste kontroll

Før du begynner å bruke kjøleskapet må du kontrollere at:

1. Forbena er justert slik at skapet står riktig.
2. Innsiden av skapet er tørr og at luften kan sirkulere fritt rundt apparatet.
3. Interiøret er rent slik det er anbefalt under "Rengjøring og stell".
4. Pluggen er satt inn i vegguttaket og at strømmen er skrudd på. Lyset i skapet skrus på når du åpner døren.

Og merk deg at:

5. Du vil høre en lyd når kompressoren starter. Væsken og gassene som er forseglet inne i kjølesystemet også kan lage litt støy enten kompressoren går eller ikke. Dette er helt normalt.
6. Toppen av skapet kan være noe bølgende, og dette er helt normalt og skyldes den produksjonsmetoden som har vært benyttet; det er ingen feil.
7. Vi anbefaler deg å sette termostatkontrollen midt på og overvåke temperaturen for å sikre at kjøleskapet opprettholder ønsket lagringstemperatur (se avsnittet "Temperaturkontroll og justering").
8. Ikke fyll kjøleskapet like etter at det er skrudd på. Vent til at det har nådd riktig lagringstemperatur. Vi anbefaler deg å kontrollere temperaturen med et nøyaktig termometer (se kapitlet om Temperaturkontroll og justering).
9. Husk å ta vekk all emballasjen - også transportsikringer inni skapet i form av teip, isopor, papp og liknende. Det er også viktig å fjerne evt isopor/papp i fordamperskålen på baksiden av skapet, hvis dette ikke fjernes er det risiko for at renner vann ut på gulvet.

Lagring av frosne matvarer

Fryseren din er egnet for langtidslagring av frosne matvarer og kan også brukes til å fryse inn og lagre ferske matvarer.
Hvis det skulle oppstå strømbrudd, må du unngå å åpne døren. Frossen mat vil ikke påvirkes hvis strømbruddet varer i mindre enn 13 timer. Hvis strømbruddet varer lenger, skal maten kontrolleres og enten spises straks eller tilberedes og fryses inn igjen.

Frysing av ferske matvarer

Vennligst overhold følgende anvisninger for å oppnå best mulig resultat.
Ikke frys inn for store kvanta samtidig.
Kvaliteten på matvarene blir best ivaretatt når de blir gjennomfrosne så snart som mulig.
Ikke gå ut over frysekapasiteten i apparatet over 24 timer.
Hvis du plasserer varm mat inn i fryseren, vil frysermaskinen arbeide kontinuerlig til matvarene er gjennomfrosne. Dette kan føre til midlertidig nedkjøling av kjøleskapsdelen.
Når du fryser ferske matvarer, bør du holde termostatkontrollen i midtstilling. Mindre matmengder på inntil 1/2 kg kan fryses uten å justere termostatkontrollen.

Lage isbiter

Fyll isbitbrettet 3/4 fullt med vann og plasser det i fryseren. Du kan løsne fastfryste brett med skaftet til en skje eller tilsvarende redskap. Bruk aldri skarpe redskaper som kniver eller gafler.

Avriming

A) Kjøleskapsdel

Kjøleskapsdelen ises av automatisk.
Avisingsvannet renner ned avløpsrøret via et samlekar på baksiden av kjøleskapet **(Fig. 5)**.
Under avising vil det danne seg vanndråper bakerst i kjøleskapet der det befinner seg en skjult fordamper. Det kan være igjen noen dråper på avstandsstykket som kan fryse til når avisingen er avsluttet. Ikke bruk spisse eller skarpe gjenstander som kniver eller gafler til å fjerne frosne dråper. Hvis avisingsvannet ikke skulle renne ut fra samlerennen, må du kontrollere at det ikke ligger igjen noen matsmuler som kan ha stoppet til avløpsrøret.
Avløpsrøret kan rengjøres ved hjelp av en bomullspinne eller noe tilsvarende.
Kontroller at slangen permanent er plassert med enden i oppsamlingsbrettet på kompressoren for å forhindre vannsøl på den elektriske installasjonen eller gulvet **(Fig 6)**.

B) Frysedel

Avisingen er enkel og medfører intet søl takket være et spesielt oppsamlingskar for avisingsvann. Is av to ganger i året eller når det har dannet seg et islag på om lag 7 mm.
For å starte avisingen skrur du av kjøleskapet ved vegguttaket og trekker ut pluggen til apparatkabelen.
Alle matvarene må lagres på et kaldt sted (det vil si et kjøleskap eller et spiskammer).
Sett inn boller med varmt vann i fryseren for å sette fart på avisingen.
Ikke bruk spisse eller skarpe gjenstander som kniver eller gafler til å fjerne isen.
Bruk aldri hårtørrere, elektriske varmeovner eller andre elektriske apparater til avisingen.
Bruk en svamp for å tørke ut vannet som har samlet seg i bunnen av fryseren. Etter avisingen må du tørke godt av inne i fryseren **(Fig. 7)**. Sett inn pluggen inn i uttaket og skru på strømmen.

Utskifting av lyspæren inne i skapet

For å skifte lampen for belysning av kjøleskapet, vennligst ring autorisert service.

Rengjøring og stell

1. Vi anbefaler deg å skru av kjøleskapet ved vegguttaket og trekke ut pluggen til apparatkabelen før du starter rengjøringen.
2. Bruk aldri skarpe redskaper eller rengjøringsmidler med skureeffekt, såpe, rengjøringsmidler for hjemmebruk eller voks til rengjøringen.
3. Bruk lunkent vann for å vaske skapet og tørk det tørt.
4. Bruk en fuktet, oppvridd lunken klut til å rengjøre innsiden og tørk den tørr.
5. Pass på at det ikke kommer vann inn i termostatkontrollboksen.
6. Hvis kjøleskapet ikke skal brukes over en lengre periode skrur du det av, tar ut alle matvarer, rengjør det og setter døren på klem.
7. Eventuelt støv på kondensatoren som du finner på baksiden av kjøleskapet, bør fjernes en gang i året med støvsugeren.
8. Kontroller pakningene til dørene jevnlig for å sikre at de er rene og fri for matrester.
9. Du må aldri:

• Rengjøre kjøleskapet med uegnede midler så som petroleumsbaserte produkter.
• Utsette det for høye temperaturer på noen som helst måte.
• Skure, slipe etc. med noe slipemiddel.

10. For å demontere dørbrettet tar du først ut alt innholdet og så skyver du ganske enkelt dørbrettet opp fra bunnen.
11. Pass på at den spesielle plastbeholderen bak på kjøleskapet som samler opp avisingsvannet alltid er ren. Hvis du ønsker å ta ut beholderen for å rengjøre den, følger du anvisingene nedenfor:

• Slå av ved vegguttaket og trekk ut strømstøpselet.
• For å fjerne vannoppsamlingsbrettet trekk ut og drei (venstre-høyre).
• Rengjør den og tørk den.
• Monter brettet igjen i motsatt rekkefølge.
12. Store isansamlinger vil redusere efektiviteten på fryseren.

Slik reposisjonerer du døren

Gå frem i nummerrekkefølge **(Fig. 8)**.

Praktisk råd vedrørende reduksjon av strømforbruk

Se til at apparatet befinner seg på godt ventilerte steder, på god avstand fra varmekilder (komfyr, radiator osv.). Samtidig må plasseringen av apparatet gjøres slik at det ikke står i direkte sollys.
Se til at mat som kjøpes i nedkjølt/frossen tilstand plasseres i apparatet så snart som mulig, spesielt om sommeren. Det anbefales å bruke termisk isolerte poser til å transportere maten hjem.
Vi anbefaler å tine pakkene som tas ut av fryseren i kjøleskapet.
For dette formålet skal pakken som skal tines opp plasseres i et kar, slik at vannet som kommer fra opptiningen ikke lekker ut i kjøleskapet. Vi anbefaler at du starter tiningen minst 24 timer før du skal bruke frossenmaten.
Ikke hold døren til kjøleskapet åpen mer enn nødvendig, og se til at døren lukkes godt etter hver åpning.

Informasjon om støy og vibrasjoner som kan oppstå i løpet av driften av apparatet

1. Driftsstøyen kan øke i løpet av driften.
- For å holde temperaturene ved de innstilte temperaturene, starter kompressoren på apparatet regelmessig. Støyen som kommer fra kompressoren blir sterkere når den starter, og et klikk kan høres når den stopper.
- Ytelsen og driftsfunksjonene til apparatet kan endres ifølge endringene av omgivelsestemperaturen. De må betraktes som normale.
2. Støy som ligner væsker som flyter eller som sprayes.
- Disse lydene forårsakes av flyten av kjølevæsken i kretsen til apparatet og oppfyller driftsprinsippet til apparatet.
3. Andre vibrasjoner og lyder.
- Støynivået og vibrasjonene kan forårsakes av typen gulv og måten apparatet er plassert på gulvet. Se til at gulvet ikke har ujevnheter og at det kan håndtere vekten på apparatet.
- En annen støykilde og vibrasjoner oppstår fra gjenstander som plasseres på apparatet. Disse gjenstandene må fjernes fra apparatet.
- Flaskene og karene som plasseres i kjøleskapet berører hverandre. I slike tilfeller må flaskene og karene flyttes, slik at det er en liten avstand mellom dem.

Ting du må gjøre og ting du ikke må gjøre

Dette må du gjøre - Rengjør kjøleskapet jevnlig (se "Avising").
Dette må du gjøre - Oppbevar matvarene så kort tid som mulig og merk dem med "Best før" og "Brukes innen" med datoer.
Dette må du gjøre - Tine matvarene i kjøleskapet.
Dette må du ikke gjøre - Lagre bananer i kjøleskapet.
Dette må du ikke gjøre - Dekk til hyllene med noe beskyttende materiale som kan hindre luftsirkulasjonen.
Dette må du ikke gjøre - Lagre giftige eller noen farlige stoffer i kjøleskapet. Det er kun laget for å lagre spiselige matvarer.
Dette må du ikke gjøre - La døren stå åpen i lengre tid, da dette vil gjøre at kjøleskapet vil bruke mer energi og forårsake unødig isdannelse.
Dette må du ikke gjøre - Bruk spisse eller skarpe gjenstander som kniver eller gafler til å fjerne isen.
Dette må du ikke gjøre - Legg væskefylte flasker eller uåpnede bokser som inneholder drikkevarer med kullsyre inn i fryseren da de kan sprekke.

Dette må du ikke gjøre - Legg inn mer mat enn maksimalt anbefalt mengde når du fryser inn ferske matvarer.

Dette må du ikke gjøre - Gi barna is og saftis direkte fra fryseren. Den lave temperaturen kan forårsake frostsår på leppene.

Dette må du ikke gjøre - Fryse drikkevarer med kullsyre.

Dette må du ikke gjøre - Oppbevare frosne matvarer som har tint: de bør spises innen 24 timer eller tilberedes og så fryses igjen.

Dette må du ikke gjøre - Fjerne varer fra fryseren med våte hender.

Feilsøking

Hvis apparatet ikke virker når det slås på, kontroller:

- At pluggen er satt i vegguttaket og at det er strøm i kontakten. (For å kontrollere at det er strøm i kontakten plugger du bare inn et annet elektrisk apparat)
- Om sikringen er gått/, kretsbryteren er utløst eller om hovedsikringen er skrudd av.
- At termostatkontrollen er stilt inn riktig.

Hvis apparat ennå ikke virker etter at du har kontrollert de punktene som står ovenfor, ta kontakt med **GRAM** service.

Pass på at du har utført de kontrollpunktene som står over i og med at du vil bli fakturert hvis det ikke finnes noen feil.



Symbolet på produktet eller på pakningen indikerer at dette produktet ikke skal behandles som husholdningsavfall. I stedet skal det innleveres til et avfallsinnsamlingspunkt for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sikre at dette produktet avhendes på riktig måte, vil du bidra til å forebygge potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskelig helse, hvilket kan være resultatet ved feil avfallshåndtering av dette produktet. For mer detaljert informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst ta kontakt med myndighetene, renholdsverket der du bor eller butikken der du kjøpte produktet.

Onnittelemme uuden **GRAM** jääkaappipakastimen omistajaa.

Tärkeitä turvaohjeita!

Älä liitä laitetta verkkoon, ennen kuin kaikki pakkausmateriaalit ja kuljetussuojat on poistettu.

• Anna laitteen olla sisätiloissa pystyasennossa ainakin 4 tuntia, ennen kuin kytket sen päälle, jotta kompressoriöljyt asettuvat, jos laitetta on kuljetettu vaakatasossa.

• Mikäli hävität vanhan laitteen, jonka ovessa on lukko tai salpa, varmista että se on lukkiutumattomassa asennossa, jotteivät lapset jää mahdollisesti loukkuun.

• Laitetta tulee käyttää ainoastaan käyttötarkoitukseensa.

• Älä hävitä laitetta polttamalla. Laitteen eristysmateriaali sisältää freonittomia aineita, jotka ovat herkästi syttyviä. Suosittelemme, että otat yhteyttä paikallisviranomaisiin saadaksesi lisätietoja laitteen hävittämisestä.

• Laitteen käyttöä lämmittämättömissä, kylmissä tiloissa, esimerkiksi autotallissa, kuistilla, lisärakennuksessa, vajassa jne., ei suositella.

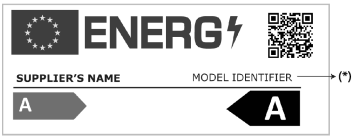
On hyvin tärkeää lukea tämä käyttöopas huolella saadaksesi laitteesta parhaan mahdollisen hyödyn ja häiriöttömän käytön. Käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa takuuajan ilmaisen huollon raukeamiseen.

Säilytä käyttöohjeet varmassa paikassa myöhempää käyttöä varten.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöitten käytettäväksi, joilla on heikentyneet fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jollei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä ja anna heille tietoja laitteen käytöstä.

Pieniä lapsia on valvottava, etteivät he leiki laitteen kanssa.

TIETOJA



Tuotetietokantaan tallennetut mallitiedot löytyvät seuraavalta verkkosivulta etsimällä tuotetunnuksella (*), joka löytyy energiakilvestä.

https://eprel.ec.europa.eu/

Sähkötekniset vaatimukset

Ennen kuin laitat pistokkeen pistorasiaan, varmista, että laitteen sisällä olevan luokituskilven jännite ja taajuus vastaavat saatavilla olevaa verkkovirtaa.
Suosittelemme laitteen liittämistä verkkojännitesyöttöön helposti saatavilla olevan oikealla tavalla kytketyn ja sulakkeella varustetun pistorasian kautta.
Pistokkeen on oltava asentamisen jälkeen tavoitettavissa, jotta laite voidaan irrottaa pistorasiasta.
Varoitus! Laite täytyy maadoittaa.
Vain valtuutettu huoltohenkilöstö saa korjata sähkölaitteita. Jos sähköjohto on vaurioitunut, valmistajan tai **GRAM**-huollon on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.
HUOMIO!
Tämä laite käyttää R600a-jäähdytysainetta, joka on ympäristöystävällinen, mutta syttyvä kaasu. Laitteen kuljetuksen ja asennuksen aikana on varottava vahingoittamasta jäähdytysjärjestelmää. Jos jäähdytysjärjestelmä vaurioituu ja järjestelmästä vuotaa kaasua, pidä laite kaukana avotulesta ja tuuleta tilaa jonkin aikaa.
VAROITUS - Älä käytä sulatusprosessin nopeuttamiseen sähkölaitteita tai muita keinoja, joita valmistaja ei suosittele.
VAROITUS - Älä vaurioita jäähdytysvirtapiiriä.

Kuljetusohjeet

1. Laitetta tulee kuljettaa ainoastaan pystyasennossa. Pakkausmateriaalin tulee olla kuljetuksen aikana paikoillaan.
2. Jos laite on kuljetuksen aikana ollut vaakasuorassa asennossa, sitä ei saa käyttää vähintään kahteentoista (4) tuntiin, jotta järjestelmä tasaantuu.
3. Edellä olevien ohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa laitevaurion, josta valmistaja ei ole vastuussa.
4. Laite on suojattava sateelta, kosteudelta ja muilta sääolosuhteilta.
Tärkeää!
• Laitteen puhdistuksen ja kuljetuksen aikana on varottava koskettamasta laitteen takana oleviin jäähdyttimen metallilankoihin, sillä ne voivat vahingoittaa sormia ja käsiä.
• Älä yritä istua laitteen päällä, sillä sitä ei ole suunniteltu siihen tarkoitukseen. Voit loukkaantua tai vahingoittaa laitetta.
• Varmista, ettei sähköjohto jää laitteen alle siirron aikana tai sen jälkeen, sillä johto voi vahingoittua.
Älä anna lasten leikkiä laitteella tai sormeilla valitsimia.

Asennusohjeet

1. Älä käytä laitetta tilassa, jossa lämpötila saattaa laskea alle +10ºC (50ºF).
2. Älä sijoita laitetta keittimien, pattereiden tai suoran auringonvalon läheisyyteen, koska se aiheuttaa ylimääräistä rasitusta laitteen toiminnoille. Jos laite asennetaan lämmönlähteen viereen, noudata seuraavia minimietäisyysohjeita:
Liesistä 30 mm
Lämpöpattereista 300 mm
3. Varmista, että laitteen ympärillä on riittävästi tilaa, jotta ilma pääsee kiertämään **(Kuva 2).**
• Laita laitteen taakse välikappale saadaksesi laitteen ja seinän väliin riittävästi tilaa **(Kuva 3).**
4. Laite on sijoitettava tasaiselle alustalle. Kahta etujalkaa voidaan tarpeen mukaan säätää. Varmistaaksesi, että laite on pystyasennossa, säädä kahta etujalkaa kääntämällä joko myötä- tai vastapäivään, kunnes tukeva ote lattiasta on varmistettu. Jalkojen oikea säätö estää liiallisen tärinän ja melun **(Kuva 4).**
5. Katso kohta ”Puhdistus ja huolto” valmistellaksesi laitteen käyttöön.
6. Jos haluat asentaa kaksi laitetta vierekkäin, suosittelemme ostamaan sisustuspakkauksen, johon sisältyy laitteen sivulle sijoitettava matto. Sisustusosa asennetaan laitteiden väliin piilottamaan tyhjä tila **(Kuva 2).**

Laitteen ominaisuudet

(Kuva 1)
1 - Pakastehylly
2 - Termostaattiohjaus ja sisävalo
3 - Irrotettavat lasihyllyt
4 - Vedenkerääjä
5 - Lasihylly
6 - Vihanneslokero
7 - Säädettävät etujalat
8 - Ovihyllyt
9 - Hylly pulloille

Ehdotus ruokien sijoittamisesta laitteeseen

Ohjeet parhaaseen säilyvyyteen:
1. Jääkaappiosasto on tarkoitettu tuoreiden ruokien ja juomien lyhytaikaiseen säilytykseen.
2. Pakastinosasto on ***** ******* -luokiteltu ja tarkoitettu pakastettujen ja esipakastettujen ruokien säilytykseen. Pakkauksen päällysteen ***** ******* säilytyssuositusta tulee aina noudattaa

3. Meijerituotteita tulee säilyttää jääkaappiosaston kylmimmissä tiloissa.
4. Valmiit ruoat tulee säilyttää ilmatiiviissä rasioissa.
5. Tuoreita muoviin käärittyjä tuotteita voi pitää hyllyillä. Tuoreet hedelmät ja vihannekset tulee säilyttää vihanneslokeroissa.
6. Pulloja voi pitää ovessa tai pullohyllyllä.
7. Säilytä raakaa lihaa muovikääreessä jääkaapin kylmimmässä kohdassa. Älä anna tuoreen lihan lihanesteiden joutua kosketuksiin muiden ruokien kanssa. Säilytä raakaa lihaa turvallisuussyistä vain pari kolme päivää.
8. Parhaan tehon saamiseksi irrotettavia hyllyjä ei saa päällystää paperilla tai muulla materiaalilla, jotta viileä ilma pääsee kiertämään vapaasti.
9. Älä säilytä kasviöljyjä ovihyllyissä. Säilytä ruoka peitettynä tai rasioissa. Purkkiruokia ei tule säilyttää avoimessa säilykepurkissa.

Lämpötilan ohjaus ja säätö

Toimintalämpötiloja säädetään termostaattivalitsimilla ja ne voidaan asettaa mihin tahansa asentoon välillä 1 – 5 (kylmin asento).
Keskilämpötilan jääkaapissa tulee olla noin +5°C.
Säädä siis termostaatista haluttu lämpötila.
Jääkaapissa jotkin osat voivat olla viileämpiä tai lämpimämpiä (kuten vihannesten säilytyslokero tai jääkaapin yläosa), mikä on täysin normaalia.
Suosittelemme tarkistamaan lämpötilan lämpömittarilla, jotta varmistetaan, että säilytyslokerot ovat halutuissa lämpötiloissa.
Muista, että aina kun ovi avataan, kylmä ilma pakenee laitteen ulkopuolelle ja sen sisälämpötila nousee. Älä koskaan tämän vuoksi jätä ovea auki. Varmista myös, että se suljetaan välittömästi, kun elintarvikkeet on varastoitu tai otettu esiin.

Ennen käyttöönottoa

Lopputarkastus

Ennen kuin otat laitteen käyttöön, varmista että:
1. Etujalat on säädetty oikealle tasolle.
2. Sisätilat ovat kuivia ja ilma voi kiertää vapaasti laitteen ympärillä.
3. Sisätila on niin puhdas kuin suositellaan kohdassa ”Puhdistus ja huolto”.
4. Pistoke on pistorasiassa ja sähköt on kytketty päälle. Kun ovi avataan, sisätilan valo syttyy.

Ja huomaa, että:

5. Kuulet ääntä, kun kompressori käynnistyy. Suljetun jäähdytysjärjestelmän nesteet ja kaasut voivat myös pitää jonkin verran ääntä silloinkin, kun kompressori ei ole käynnissä. Tämä on aivan normaalia.
6. Kaapin yläosan lievä aaltoilu on täysin normaalia valmistusprosessista johtuen eikä ole vika.
7. Suosittelemme termostaattiohjaimen asettamista keskiasentoon, jotta varmistuisit, että laite ylläpitää haluttua lämpötilaa (katso osa "Lämpötilan ohjaus ja säätö").
8. Älä täytä laitetta heti, kun se laitettu päälle. Odota, että oikea säilytyslämpötila on saavutettu. Suosittelemme lämpötilan tarkistamista tarkalla lämpömittarilla (katso Lämpötilan ohjaus ja säätö).
9. MUISTA poistaa kaikki pakkausmateriaalit – myös kuljetussuojat kuten teipit, styroksit, pahvit ym. kaapin sisältä. Mahdollisen vesivahingon välttämiseksi on myös tärkeää poistaa kaapin takana, kompressorin päällä olevan valumaaltaan suojana olevat styroksit / pahvit.

Pakastetun ruuan säilyttäminen

Pakastimesi soveltuu pakastettujen ruokien pitkäaikaiseen säilytykseen, ja sitä voi käyttää myös tuoreen ruoan pakastamiseen ja säilytykseen.
Jos tulee sähkökatkos, älä avaa ovea.
Pakasteruoan pitäisi säilyä, jos katkos kestää alle 13 tuntia. Jos katkos on pidempi, ruoka on tarkistettava ja joko syötävä heti tai valmistettava ja uudelleen pakastettava.

Tuoreen ruoan pakastaminen

Parhaan tuloksen saamiseksi noudata seuraavia ohjeita.
Älä pakasta liian isoja määriä kerralla. Ruoan laatu säilyy parhaiten, kun se pakastetaan kokonaan niin nopeasti kuin mahdollista.
Älä ylitä laitteen pakastuskykyä 24 tuntiin.
Lämpimän ruoan sijoittaminen pakastusosaan aiheuttaa sen, että jäähdytyslaitteisto toimii jatkuvasti kunnes ruoka on kokonaan jäätynyt. Tämä voi tilapäisesti johtaa pakastusosan liialliseen kylmenemiseen.
Kun pakastetaan tuoretta ruokaa, pidä termostaattiohjain keskiasennossa. Pieniä ruokamääriä (enintään ½ kg (1 lb) voidaan pakastaa ilman termostaattiohjaimen säätämistä.

Jääpalojen teko

Täytä jääpalarasia ¾ täyteen vettä ja laita se pakastimeen. Irrota pakastetut rasiat lusikan kahvalla tai samantyyppisellä esineellä. Älä koskaan käytä teräviä esineitä, kuten haarukoita tai veitsiä.

Sulatus

A) Jääkaappiosasto

Jääkaappiosasto sulattaa itsensä automaattisesti. Sulanut vesi poistuu poistoputkea pitkin laitteen takana olevaan keräysastiaan **(Kuva 5)**.

Sulatuksen aikana voi kertyä vesipisaroita jääkaapin takaosaan, missä on piilotettu haihdutin. Joitain pisaroita voi jäädä tiivisteisiin ja jäätyä uudelleen, kun sulatus on valmis. Älä käytä teräväkärkisiä tai teräviä esineitä, kuten veitsiä tai haarukoita, jäätyneiden vesipisaroiden poistamiseen.

Jos sulanut vesi ei joskus tyhjene keräyskanavasta, tarkista, ettei ruoantähteet ole tukkineet poistoputkea. Poistoputki voidaan puhdistaa puuvillatupolla tai vastaavalla.

Tarkista, että putki on pysyvästi paikoillaan, ja sen pää on kompressorin kokooma-astiassa, jotta vältetään veden roiskuminen sähköjohtoihin tai lattialle **(Kuva 6)**.

B) Pakasteosasto

Sulatus on yksinkertaista ja sotkutonta, kiitos erityisen sulatusveden keräysaltaan.

Sulata kaksi kertaa vuodessa, tai kun on kertynyt noin 7 mm (1/4") jääkerros.

Sulatustoimenpiteen aloittamiseksi kytke laite irti verkkopistorasiasta ja irrota verkkojohto.

Kaikki ruoka tulee säilyttää viileässä paikassa (esim. jääkaapissa tai ruokakomerossa).

Lämmintä vettä sisältäviä astioita voidaan asettaa varovasti pakastimen sisälle sulatusta nopeuttamaan.

Älä käytä suippokärkisiä tai teräviä esineitä, kuten veitsiä tai haarukoita, huurteen poistamiseen.

Älä koskaan käytä sulatukseen hiustenkuivaajia, sähkölämmittimiä tai muita vastaavia sähkölaitteita. Pyyhi pakasteosaston pohjalle kertynyt sulatusvesi sienellä. Kuivaa sisäpuoli huolellisesti sulatuksen jälkeen **(Kuva 7)**. Laita pistoke pistorasiaan ja kytke sähkön syöttö päälle.

Sisälampun vaihtaminen

Ota yhteyttä valtuuttuun huoltoon, kun jääkaapin lamppu on vaihdettava.

Tämän kodinkoneen valaisin/valaisimet eivät sovellu huoneen valaisemiseen. Valaisimen tarkoitus on auttaa käyttäjää sijoittamaan elintarvikkeet jääkaappiin/pakastimeen on turvallisella ja mukavalla tavalla. Tässä laitteessa käytettävien lamppujen tulee kestää äärimmäisiä olosuhteita kuten alle -20°C lämpötiloja.

Puhdistus ja huolto

1. Suosittelemme, että ennen puhdistusta kytket virran pois pistorasian kytkimestä ja irrotat verkkojohdon.
2. Älä koskaan käytä puhdistamiseen teräviä välineitä tai hankausaineita, saippuaa, puhdistusainetta, pesuainetta tai vahaa.
3. Käytä laitteen sisätilojen puhdistukseen haaleaa vettä ja pyyhi kuivaksi.
4. Käytä kosteaa haaleassa vedessä kostutettua ja kuivaksi puristettua liinaa sisätilan puhdistamiseen ja pyyhi kuivaksi.
5. Varmista, ettei termostaattiohjauksen rasiaan mene vettä.
6. Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, kytke se pois päältä, poista kaikki ruoat, puhdista jääkaappi ja jätä ovi auki.
7. Laitteen takana olevaan jäähdyttimeen kertyvä pöly pitää imuroida pois kerran vuodessa.
8. Tarkista oven eristeet säännöllisesti varmistaaksesi, että ne ovat puhtaita ja vapaita ruoasta.
9. Älä koskaan:

• Puhdista laitetta sopimattomalla aineella esim. öljypohjaisilla tuotteilla.
• Altista laitetta korkeille lämpötiloille.
• Hankaa tms. hankausaineilla.

10. Ovitelineen irrottamiseksi poista siitä kaikki sisältö ja työnnä sitten ovitelinettä pohjasta ylöspäin.
11. Varmista, että laitteen takana oleva muoviastia, johon sulatusvesi kertyy, on aina puhdas. Jos haluat irrottaa sen puhdistusta varten, noudata alla olevia ohjeita:

• Kytke virta pois pistorasian kytkimestä ja irrota verkkojohto.
• Irrota vedenkeruuastia vetämällä ja kääntämällä (vasemmalta oikealle).
• Puhdista ja kuivaa se.
• Kokoa jälleen käänteisessä järjestyksessä.

12. Suuri jääkertymä heikentää pakastimen toimintaa.

Oven kätisyyden vaihto

Etene numerojärjestyksessä **(Kuva 8)**.

Käytännön neuvoja sähkönkulutuksen vähentämiseen

Varmista, että laite on sijoitettu hyvin tuuletettuun tilaa, etäälle kaikista lämmönlähteistä (liesi, lämpöpatteri jne.). Lisäksi laite on sijoitettava niin, että se ei ole suorassa auringonpaisteessa.

Varmista, että jäähdytetty/pakastettu ruoka sijoitetaan laitteeseen mahdollisimman pian, varsinkin kesäaikana. Ruoan kuljettamisessa kotiin suositellaan käytettävän lämpöeristettyjä laukkuja.
Suosittelemme sulattamaan pakastimesta otetut pakkaukset jääkaappiosastossa.
Sitä varten sulatettava paketti on laitettava kulhoon, jottei sulamisen aikana syntyvä vesi valu jääkaappiosastoon. Suosittelemme aloittamaan sulatuksen vähintään 24 tuntia, ennen kuin pakastettua ruokaa on tarkoitus käyttää. Älä pidä laitteen ovea auki enempää kuin on tarpeellista, ja varmista että ovi suljetaan hyvin jokaisen avaamisen jälkeen.

Tietoja laitteen käytön aikana mahdollisesti kuuluvista äänistä ja tärinästä

1. Käyttööääni voi lisääntyä käytön aikana.
- Jotta lämpötila pysyy säädetyssä arvossa, laitteen kompressori käynnistyy ajoittain. Kompressorin tuottama ääni voimistuu käynnistyessään ja sen pysähtyessä voi kuulua naksahdus.
- Laitteen suorituskyky ja toiminnot voivat vaihdella ympäröivän lämpötilan vaihteluiden mukaan. Ne ovat normaaleja ilmiöitä.
2. Virtaavaa tai suihkutettavaa nestettä muistuttavat äänet.
- Nämä äänet aiheutuvat jäähdytysaineen virtaamisesta laitteen jäähdytysainepiirissä ja ovat laitteen toimintaperiaatteen mukaisia.
3. Muut tärinät ja äänet.
- Äänen korkeaa tasoa ja tärinää saattaa aiheutua laitteen sijoituspaikan lattian tyypin ja kallistuskulman mukaan. Varmista, ettei lattiassa ole merkittäviä tasovaihteluita, tai ettei se taivu laitteen painosta.
- Muita ääniä ja tärinöitä aiheuttavia syitä ovat laitteen päälle asetetut esineet. Nämä esineet on poistettava laitteesta.
- Jääkaappiin asetetut pullot ja kulhot koskettavat toisiaan. Siirrä siinä tapauksessa pulloja ja kulhoja niin, että niiden välille jää tilaa.

Tärkeää

Muista puhdista laite säännöllisesti (katso ”Sulatus”).
Muista säilytä ruokaa mahdollisimman vähän aikaa ja noudata parasta ennen ja käytettävä viimeistään päiväyksiä.
Muista sulata ruoka jääkaapissa.
Älä säilytä banaaneja jääkaapissa.
Älä peitä hyllyjä suojaavilla materiaaleilla, jotka voivat estää ilmankierron.
Älä säilytä jääkaapissa myrkyllisiä tai vaarallisia aineita. Se on tarkoitettu ainoastaan elintarvikkeiden säilytykseen.
Älä jätä ovea auki pitkiksi ajoiksi, sillä se lisää laitteen käyttökustannuksia ja voi aiheuttaa jään ylikertymistä.
Älä käytä teräväkärkisiä tai teräviä esineitä, kuten veitsiä tai haarukoita, jään poistamiseen.
Älä laita pakastimeen nestettä sisältäviä pulloja tai purkkeja, joissa on hiilihapollista nestettä, sillä ne voivat särkyä.
Älä ylitä maksimipakastusmäärää, kun pakastat tuoretta ruokaa.
Älä anna lapsille jäätelöä tai mehujäätä suoraan pakastimesta. Matala lämpötila voi aiheuttaa jään polttamia huuliin.
Älä pakasta hiilihapollisia juomia.
Älä säilytä pakasteruokaa, joka on sulatettu. Se tulee syödä 24 tunnin kuluessa sulatuksesta tai se on valmistettava ja pakastettava uudelleen.
Älä ota tuotteita pakastimesta märin käsin.

Vianetsintä

Jos laite ei toimi, kun se kytketään päälle, tarkista:
- Onko pistotulppa kunnolla pistorasiassa ja virta päällä. (Tarkista pistorasian toimivuus liittämällä pistorasiaan toinen laite).
- Onko sulake palanut, katkaisija lauennut tai pääkatkaisija kytketty pois päältä.
- Onko lämpötilan säädin säädetty oikein.

Jos laite ei edelleenkään toimi tarkistusten jälkeen, ota yhteys **GRAM**-huoltoon.
Varmista, että edellä mainitut tarkistukset on tehty, sillä toimivan laitteen tarkastamisesta otetaan maksu.



Tuotteen pakkauksessa oleva merkintä ▬ tarkoittaa, ettei laitetta saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan se on toimitettava elektroniikka- ja sähkölaiteromun kierrätyspisteeseen. Varmistamalla tuotteen oikea hävittäminen autat estämään mahdollisia haitallisia vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle, joita saattaisi aiheutua laitteen väärästä hävittämistavasta. Lisätietoja laitteen kierrättämisestä saa valtiolta, kunnalliselta jätehuollolta, jätehuoltopalvelulta tai kaupasta, josta ostit tuotteen.

Congratulations on your new **GRAM** fridge/freezer.

Safety first!

Do not connect your appliance to the electricity supply until all packing and transit protectors have been removed.

• Leave to stand for at least 4 hours before switching on, to allow the compressor oil to settle if transported horizontally.

• If you are discarding an old appliance with a lock or a latch fitted to the door, ensure that it is left in a safe condition to prevent the entrapment of children.

• This appliance must only be used for its intended purpose.

• Do not dispose of the appliance on a fire. Your appliance contains non CFC substances in the insulation which are flammable. We suggest that you contact your local authority for information on disposal and available facilities.

• We do not recommend the use of this appliance in an unheated, cold room (e.g. garage, conservatory, annex, shed, out-house etc.).

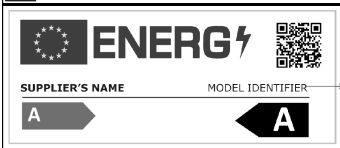
To obtain the best possible performance and problem-free operation from your appliance it is very important to read the user guide carefully. Failure to observe the user guide may reduce your right to free service during the guarantee period.

Please keep the user guide in a safe place for easy reference.

This appliance is not intended for people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

INFORMATION



The model information as stored in the product data base can be reached by entering following website and searching for your model identifier (*) found on energy label.

https://eprel.ec.europa.eu/

Electrical requirements

Before inserting the plug into the socket make sure that the voltage and the frequency shown in the rating plate inside the appliance corresponds to your electricity supply.
We recommend that this appliance is connected to the mains supply via a suitably switched and fused socket in a readily accessible position.
The plug has to be accessible after installation in order to allow disconnection of the appliance from the supply.
Warning! This appliance must be earthed.
Repairs to the electrical equipment may only be made by authorised technicians. If the power cable is damaged, the manufacturer or **GRAM** service must replace it in order to avoid danger.
ATTENTION!
This appliance operates with R600a which is an environmental friendly but flammable gas. During the transportation and fixing of the product, care must be taken not to damage the cooling system. If the cooling system is damaged and there is a gas leakage from the system, keep the product away from open flame sources and ventilate the room for a while.
WARNING - Do not use electrical devices or other means to accelerate the defrosting process, others than those recommended by the manufacturer.
WARNING - Do not damage the refrigerant circuit.

Transportation instructions

1. The appliance should only be transported in an upright position. Packaging must be intact during transportation.
2. If the appliance has been positioned horizontally during transportation, it must not be operated for at least 4 hours to allow the system to settle.
3. Failure to comply with the above instructions could result in damage to the appliance for which the manufacturer will not be held liable.
4. The appliance must be protected against rain, moisture and other atmospheric influences.

Important!
• Avoid touching the bottom of the condenser metal wires at the back of the appliance while cleaning or carrying the appliance as you may receive injuries to your fingers and hands.
• Do not attempt to sit or stand on top of your appliance as it is not designed for such use. You could be injured or damage the appliance.
• Make sure that the mains cable is not caught under the appliance during and after moving it as this could damage the cable.
• Do not allow children to play with the appliance or tamper with the controls.

Installation instructions

1. Do not keep your appliance in a room where the temperature is likely to fall below +10°C (50°F).
2. Do not place the appliance near cookers or radiators or in direct sunlight, as this will cause extra strain on the appliance's functions. If installed next to a heat source, maintain the following minimum side clearances:
30 mm from cookers
300 mm from radiators
3. Make sure that sufficient room is provided around the appliance to ensure free air circulation **(Fig. 2).**
• Place the spacer on the back of your appliance to set the distance between the appliance and the wall **(Fig. 3).**
4. The appliance should be positioned on a level surface. The two front legs can be adjusted as required. To ensure that your appliance is standing upright adjust the two front legs by turning them either clockwise or anti-clockwise, until firm contact is secured with the floor. Correct adjustment of the legs prevents excessive vibration and noise **(Fig. 4).**
5. Refer to the "Cleaning and Care" section to prepare your appliance for use.
6. If you want to place two products side by side, we recommend you to buy a decoration kit, which includes a mat to be placed on the side of the product. A decoration part is placed between the products to hide the gap between the products **(Fig. 2).**

Getting to know your appliance

(Fig. 1)

1 - Freezer shelf
2 - Thermostat control and interior light
3 - Removable glass shelves
4 - Water collector
5 - Glass shelf
6 - Vegetable drawer
7 - Adjustable front legs
8 - Door shelves
9 - Bottle shelf

Suggested arrangement of the food in the appliance

Guidelines for obtaining optimum storage:

1. The fridge compartment is for the short-term storage of fresh food and drinks.
2. The freezer compartment is **** rated and suitable for the freezing and storage of pre-frozen food. The recommendation for **** storage as stated on the food packaging should be observed at all times.
3. Dairy products should be stored in the coldest places in the fridge compartment.
4. Cooked dishes should be stored in airtight containers.
5. Fresh wrapped produce can be kept on the shelves. Fresh fruit and vegetables should be stored in the vegetable drawers
6. Bottles can be kept in the door shelves or on the bottle shelf.
7. To store fresh meat, wrap it in polythene bags and place it on the coldest place in the fridge compartment. Don't let meat juice from fresh meat come into contact with other type of foods. For safety, only store fresh meat for two to three days.
8. For maximum efficiency, the removable shelves should not be covered with paper or other materials to allow free circulation of cool air.
9. Do not keep vegetable oil in the door shelves. Keep the food packed, wrapped or covered. Leftover canned food should not be stored in the can.

Temperature control and adjustment

Operating temperatures are controlled by the setting knob and may be set at any position between 1 and 5 (the coldest position).
The average temperature inside the fridge should be around +5°C (+41°F). Therefore, adjust the setting knob to obtain the desired temperature.
Some sections of the fridge may be cooler or warmer (such as the vegetable drawer and the top part of the cabinet) which is quite normal.
We recommend that you check the temperature with an accurate thermometer to ensure that the storage compartments are kept to the desired temperature.
Please remember each time the door is opened cold air escapes and the internal temperature rises. Therefore, never leave the door open and ensure it is closed immediately after any foods is put in or removed.

Before operating

Final Check

Before you start using the appliance check that:
1. The front legs have been adjusted for perfect levelling.
2. The interior is dry and air can circulate freely around the appliance.
3. The interior is clean as recommended under "Cleaning and care."
4. The plug has been inserted into the wall socket and the electricity is switched on. When the door is open the interior light will be switched.

And note that:

5. You will hear a noise as the compressor starts. The liquid and gases sealed within the refrigeration system may also make some noise, whether the compressor is running or not. This is quite normal.
6. The top of the cabinet can be sligthly wavy which is quite normal due to the manufacturing process used; it is not a defect.
7. We recommend setting the thermostat control midway and monitor the temperature to ensure that the appliance maintains the desired storage temperatures (See section Temperature Control and Adjustment).
8. Do not load the appliance immediately it is switched on. Wait until the correct storage temperature has been reached. We recommend checking the temperature with an accurate thermometer (see Temperature Control and Adjustment).
9. Remember to remove all packing materials - including transportation security in the form of tape, styrofoam, cardboard, etc. within the enclosure.

It is also important to remove any styrofoam / cardboard in the evaporator tray on the back of the closet, otherwise there is a risk that water is leaking on the floor.

Storing frozen food

Your freezer is suitable for the long-term storage of commercially frozen foods and also can be used to freeze and store fresh food.
If there is an electrical cut, do not open the door. Frozen food should not be affected if the electrical cut lasts for less than 13 hrs. If the electrical cut is longer, then the food should be checked and either eaten immediately or cooked and then refrozen.

Freezing fresh food

Please observe the following instructions to obtain the best results.
Do not freeze too large a quantity at any one time. The quality of the food is best preserved when it is frozen right through to the core as quickly as possible.
Do not exceed the freezing capacity of your appliance in 24 h. Placing warm food in the freezer compartment causes the refrigeration machine to operate continously until the food is frozen solid. This can temporarily lead to excessive cooling of the refrigeration compartment. When freezing fresh food, keep the thermostat control at the medium position. Small quantities of food up to 1/2 kg (1 lb) can be frozen without adjusting the thermostat control.

Making ice cubes

Fill the ice cube tray 3/4 full with water and place it in the freezer. You can loosen frozen trays with a spoon handle or a similar object; never use sharp-edged objects such as knives or forks.

Defrosting

A) Fridge compartment

The fridge compartment defrosts automatically. The defrost water runs to the drain tube via a collection container at the back of the appliance **(Fig. 5)**.
During defrosting, water droplets may form at the back of the fridge compartment where a concealed evaporator is located. Some droplets may remain on the liner and refreeze when defrosting is completed.
Do not use pointed or sharp-edged objects such as knives or forks to remove the droplets which have refrozen. If, at any time, the water from the defrosting does not disappear from the collection channel, check that no food particles have blocked the drain tube.
The drain tube can be cleaned with a cotton bud or a similar object.
Check that the tube is permanently placed with its end in the collecting tray on the compressor to prevent the water spilling on the electric installation or on the floor **(Fig. 6)**.

B) Freezer compartment

Defrosting is very straightforward and without mess, thanks to a special defrost collection basin.
Defrost twice a year or when a frost layer of around 7 (1/4") mm has formed. To start the defrosting procedure, switch off the appliance at the socket outlet and pull out the mains plug. All the food should be stored in a cool place (e.g. fridge or larder).
Containers of warm water may be placed carefully in the freezer to speed up the defrosting.
Do not use pointed or sharp-edged objects, such as knives or forks to remove the frost.
Never use hairdryers, electrical heaters or other such electrical appliances for defrosting.
Use a sponge to remove the water collected in the bottom of the freezer compartment.
After defrosting, dry the interior thoroughly **(Fig. 7)**. Insert the plug into the socket and switch on the electricity supply.

Replacing the interior light bulb

To change the Bulb/LED used for illumination of your refrigerator, call your Authorised Service.

Cleaning and care

1. We recommend that you switch off the appliance at the socket outlet and pull out the mains plug before cleaning.
2. Never use any sharp objects or abrasive substances, soap, household cleaner, detergent or wax polish for cleaning.
3. Use lukewarm water to clean the cabinet of the appliance and wipe it dry.
4. Use a damp cloth wrung out lukewarm to clean the interior and wipe it dry.

5. Make sure that no water enters the thermostat control box.
6. If the appliance is not going to be used for a long period of time, switch it off, remove all food, clean it and leave the door ajar.
7. Any dust that gathers on the condenser, which is located at the back of the appliance, should be removed once a year with a vacuum cleaner.
8. Check the door seals regularly to ensure that they are clean and free from food particles.
9. Never:
• Clean the appliance with unsuitable material; such as petroleum based products.
• Subject it to high temperatures in any way.
• Scour, rub etc. with abrasive material.
10. To remove a door tray, remove all the contents and then simply push the door tray upwards from the base.
11. Make sure that the special plastic container at the back of the appliance which collects the defrosted water is clean at all times. If you want to remove the tray to clean it, follow the instructions below:
• Switch off the socket and pull out the mains plug.
• To remove the water collector tray pull and turn (left-right).
• Clean and wipe it dry.
• Reassemble the tray by reversing the sequence and operations.
12. Large accumulation of ice will impair the performance of the freezer.

How to reposition the doors

Proceed in numerical order **(Fig. 8)**.

Practical advice concerning the reduction of the electricity consumption

Make sure that the appliance is located in well-ventilated areas, far from any source of heat (cooker, radiator etc.). At the same time, the location of the appliance must be done in such a way that it prevents it to be under the direct sunlight. Make sure that the food purchased in refrigerated/frozen condition is placed in the appliance as soon as possible, especially during summertime.

It is recommended to use thermal insulated bags to transport the food home.
We recommend the defrosting of the packets taken out from the freezer compartment to be done in the refrigerator compartment.
For this purpose, the packet which is going to be defrosted should be placed in a bowl so that the water resulting from the defrosting does not leak in the refrigerator compartment. We recommend you to start the defrosting at least 24 hours before the use of the frozen food.
Do not keep the door of the appliance open more than necessary and make sure that after each opening the door is well closed

Information concerning the noise and the vibrations which might appear during the operation of the appliance

1. The operation noise can increase during the operation.
- In order to keep the temperatures at the adjusted temperatures, the compressor of the appliance starts periodically. The noise produced by the compressor becomes stronger when it starts and a click can be heard when it stops.
- The performance and operation features of the appliance can change according to the modifications of the temperature of the ambient environment. They must be considered as normal.
2. Noises like liquids flowing or as being sprayed.
- These noises are caused by the flow of the refrigerant in the circuit of the appliance and comply with the operation principle of the appliance.
3. Other vibrations and noises.
- The level of noise and vibrations can be caused by the type and the aspect of the floor on which the appliance is placed. Make sure that the floor does not have different levels or if it can yield to the weight of the appliance.
- Another source of noise and vibrations is represented by the objects placed on the appliance. These objects must be removed from the appliance.
- The bottles and the bowls placed in the refrigerator touching each other. In such cases move the bottles and the bowls so that there is a small distance between them.

Do's and Don'ts

Do clean your appliance regularly (see "Defrosting").

Do keep food for as short a time as possible and adhere to "Best Before" and "Use by" etc. dates.

Do defrost food in the fridge compartment.

Don't store bananas in your fridge compartment.

Don't cover the shelves with any protective materials which may obstruct air circulation.

Don't store poisonous or any dangerous substances in your appliance. It has been designed for the storage of edible foodstuffs only.

Don't leave the door open for long periods, as this will make the appliance more costly to run and cause excessive ice formation.

Don't use sharp edged objects such as knives or forks to remove the ice.

Don't put liquid-filled bottles or sealed cans containing carbonated liquids into the freezer, as they may burst.

Don't exceed the maximum freezing loads when freezing fresh food.

Don't give children ice-cream and water ices direct from the freezer. The low temperature may cause 'freezer burns' on lips.

Don't freeze fizzy drinks.

Don't keep frozen food which has thawed; it should be eaten within 24 hours or cooked and refrozen.

Don't remove items from the freezer with wet hands.

Troubleshooting

If the appliance does not operate when switched on, then check:

- That the plug is inserted properly in the socket and that the power supply is on. (To check the power supply in the socket, plug in another appliance).
- Whether the fuse has blown, the circuit breaker has tripped or whether the main distribution switch has been turned off.
- That the thermostat control has been set correctly.

If the appliance is still not operating at all after above checks, contact the **GRAM** service. Please ensure that above checks have been done, as a charge will be made if no fault has been found.



The symbol ▬ on the product or on packaging indicates that this product must not be treated as household waste. Instead it has to be handed over to the place of collection for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring the correct removal of this product, you help preventing the potential negative consequences for the environment and human health, which could caused by the inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local government office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

NO:
Gram A/S
Tel.: 22 07 26 30
www.gram.no

SE:
Gram A/S
Tel.: 040 38 08 40
www.gram.se

FI:
Gram A/S
Tel.: 020 7756 350
www.gram.fi

Gram A/S
Gejlhavegård 2B
DK-6000 Kolding
+45 73 20 10 00
www.gram.dk

4578339257_AA
DA-SV-NO-FI-EN